



« Appui aux Institutions de Microfinance en Palestine afin d'offrir une perspective économique et sociale aux populations les plus vulnérables en zone fragilisée »

Projet COFIN/ /CPJ/2019/0001



Rapport annuel pour la période du 1^{er} Novembre 2021 au 31 Décembre 2022
(Année 3 du projet)

Mars 2023



TABLE DES MATIERES

ACRONYMS	3
1. ELEMENTS FONDAMENTAUX DU CONTEXTE DU PROJET	4
INTRODUCTION	4
LE FONDS DE GARANTIE :	7
2. PARTIE ADMINISTRATIVE	10
A. ONG	10
PROJET	10
3. REALISATIONS ET CHANGEMENTS INTERVENUS	11
3.1. PARTIE DESCRIPTIVE	11
<i>Comment le projet s'est-il déroulé au cours de l'année écoulée ?</i>	11
<i>Description des activités réalisées</i>	13
<i>Le déroulement du projet a-t-il poussé à adapter le cadre logique pour l'ensemble du projet ?</i>	17
<i>Problèmes d'ordre général</i>	17
<i>Les hypothèses ont-elles, d'une manière ou d'une autre, influencé le cours du projet ?</i>	17
<i>Enseignements tirés du déroulement du projet</i>	18
3.2. CADRE LOGIQUE ACTUALISE RENDANT COMPTE DES RESULTATS ATTEINTS ET DES ACTIVITES REALISEE	20
3.3. CONCLUSION(S) GENERALE(S)	23
<i>Appréciation globale des activités menées durant les 14 mois du projet couverts par ce rapport intermédiaire</i>	23
4. PARTIE FINANCIERE (ACTUALISEE AVEC REPORTS DE L'ANNEE 2021)	27
1. ANNEXES	31
5.1A LISTING DES DEPENSES	31
5.1 B NEW VISION'S MONTHLY EXPENSES FOR HOSTING DAMAN	40
5.2 EXTRAITS DE COMPTE DES VIREMENTS OPERES PAR LE MAEE ET LE CPJPO A DAMAN FOR SMES POUR LA 3 ^E ANNEE – REÇUS / ACCUSES DE RECEPTION ENVOYES	42
5.3 ACCUSES DE RECEPTION	43
5.4 AUDIT REALISE PAR LA FIRME INTEGRITY, RAMALLAH, POUR LA PERIODE DU 1 ^{ER} NOVEMBRE 2021 AU 31 DECEMBRE 2022	45
5.5. DEPENSES REALISEES AU LUXEMBOURG.....	55
5.6. RAPPORT DE LA MISSION DE SUIVI DE MARS-AVRIL 2022 PAR MICHEL LEGRAND ET MONIQUE LANGEVIN	74
<i>Dates et personnes impliquées</i>	74
<i>Visites et rencontres de travail effectuées</i>	74
<i>Les conclusions de ces rencontres</i>	75
5.7 RAPPORT DE MISSION DE SUIVI DE CHRISTIAN SCHMITZ EN SEPTEMBRE 2022	78
5.8 DERNIÈRES NOUVELLES DE DAMAN	95
5.8 VISITES ET RENCONTRES A PRIVILEGIER LORS DE LA MISSION D'ÉVALUATION PREVUE PAR LE MAEE	95
5.9 TEMOIGNAGES DE BENEFICIAIRES INDIRECTS	97

Acronyms

- ACADF : ACAD Finance for credit & Development
- ACAD : Arab Center for Agriculture Development (NGO)
- ACTES : Fondation «Accompagner la Transition Ecologique Economique et Sociale»
- ADA : Appui au Développement Autonome
- AGR : Activité Génératrice de Revenu
- ASALA: ASALA for Credit & Development
- ASALA : The Palestinian Business Women's Association (NGO)
- CPJPO : Comité pour une Paix Juste au Proche Orient
- EPCGF: European Palestinian Credit Guarantee Fund
- IMF : Institution de Micro Finance
- MAEE : Ministère des Affaires Étrangères et Européennes
- OCDE : Organisation de Coopération pour le Développement Économique
- OCHA: Office for the coordination of Humanitarian Affairs (United Nations)
- MEII : Middle East Investment Initiative
- PAR : portefeuille à risque
- PMA: Palestine Monetary Authority.
- REEF : For Credit & Development (Rural Economic Empowerment Foundation)
- SIDI : Solidarité Internationale pour le Développement et l'Investissement
- SHARAKEH: Palestinian Network for Small and Microfinance

1. Eléments fondamentaux du contexte du projet

Introduction

L'année 2022 a vu la fin de la situation extraordinaire causée par la pandémie COVID 19 qui a affecté tous les aspects de la vie dans le monde entier, et également dans le contexte palestinien. L'occupation israélienne continue d'être la contrainte qui affecte le plus tous les aspects de la vie palestinienne, qu'ils soient sociaux, économiques et politiques : la guerre contre Gaza en août 2022 (plus de 280 Palestiniens tués et plus de 2.000 blessés), en Cisjordanie et à Jérusalem-Est, 177 Palestiniens tués (plus de 60 à Jénine, plus de 30 à Naplouse et le reste dans différentes régions de la Cisjordanie). L'année 2022 a été également marquée par une augmentation des démolitions de maisons : 300 maisons ont été détruites, principalement à Jérusalem-Est et dans la zone C de la Cisjordanie.



Les dernières élections israéliennes du 1er novembre 2022 ont donné une large majorité aux partis politiques d'extrême droite, dirigée par des leaders colons membres du parti extrémiste Otzma Yehudit ("Jewish Power"), en particulier Itamar Ben-Gvir et Bezalel Smotrich, ce qui entraînera inexorablement une augmentation de la violence et de l'instabilité en Palestine et dans la région.

La population totale du Territoire palestinien occupé (TPO) est estimée à environ 4. 8 millions de personnes, dont 2,9 millions en Cisjordanie et 1,9 million dans la bande de Gaza. Parmi ce total, 47% de la population (environ 2 millions de personnes) ont moins de 17 ans, ce qui signifie que la société palestinienne est une "société de jeunes" alors que la plupart d'entre eux ont subi les effets de l'occupation illégale tout au long de leur vie.

Le nombre de ménages en Palestine est estimé à 919 000, la taille moyenne des familles étant de 5,1 personnes. Parmi ce chiffre, les femmes assument la responsabilité d'environ 10,6 % des ménages palestiniens.

Au cours de l'année 2022, à la veille des élections israéliennes du 25 novembre (5^{ème} fois en 3 ans), les partis d'extrême droite se sont multipliés, réclamant l'annexion de la zone C de la Cisjordanie à Israël, la déportation des Palestiniens (de 1948 et de Cisjordanie) et la reconnaissance de plus de 65 colonies de montagne dites ILLEGALES.

La situation actuelle a les principales caractéristiques suivantes :

- La guerre contre Gaza et la fermeture continue de la bande de Gaza, les démolitions et confiscations de maisons, principalement à Sheikh Jarrah (Jérusalem-Est), les conflits concernant les propriétés :
 - Le quartier de Sheikh Jarrah abrite les descendants des réfugiés expulsés ou déplacés de leurs maisons à Jaffa et Haïfa lors de la Nakba de 1948. Aujourd'hui, environ 75 familles palestiniennes vivent sur ces zones contestées. Le différend de longue date sur la propriété des terres de Sheikh Jarrah est considéré comme un microcosme des conflits israélo-palestiniens sur les terres depuis 1948.
 - Actuellement, plus de 1 000 Palestiniens vivant à Jérusalem-Est risquent d'être expulsés. La loi israélienne autorise les propriétaires israéliens à déposer des demandes d'indemnisation pour les terres de Jérusalem-Est qui leur appartenaient avant 1948, sauf si elles ont été expropriées par le gouvernement jordanien mais rejette les demandes des Palestiniens pour les terres en Israël qui leur appartenaient.
- ➔ l'augmentation des constructions de colonies dans les zones de Cisjordanie, les restrictions de mouvement et les sanctions imposées à l'Autorité palestinienne par l'arrêt des fonds internationaux et de l'argent des impôts collectés par Israël au nom de l'AP (dénommé Al MAQASSEH) au cours de l'année 2022, dans laquelle des coupures de salaires ont été imposées au personnel et aux employés de l'AP, tout cela a constitué un fardeau pour le peuple palestinien¹.
- En outre, la poursuite de la division interne entre la Cisjordanie et Gaza pour la 16^{ème} année, la pandémie COVID 19, les élections législatives palestiniennes pour le Conseil législatif palestinien, initialement prévues pour le 22 mai 2021, reportées indéfiniment le 29 avril 2021 par le président Mahmoud Abbas, et les déclarations du Président d'annuler les élections présidentielles et législatives et la poursuite de la situation d'urgence pendant toute l'année 2021 et 2022, tout cela a rendu la vie du peuple palestinien de plus en plus compliquée.

¹ La collecte des impôts par Israël- dénommée Maqasseh- non transférée à la Palestine, représente un manque à gagner pour la Palestine d'environ 2 milliards de dollars depuis 2 ans.

➔ Toutes ces situations politiques, sanitaires, sociales et économiques, continuent, font que le développement économique et la micro finance ne sont pas aussi actifs qu'ils le seraient dans un environnement 'normal', concrètement :

- Les gens ont perdu leur emploi dans le tourisme, l'industrie, les services et le travail en Israël.
- La capacité des personnes marginalisées, principalement les femmes et les agriculteurs, à demander de nouveaux prêts auprès des IMF en raison de l'incertitude en Palestine (comme dans beaucoup d'autres pays dans le monde) a diminué.
- Bien qu'en chiffres absolus, les dépôts et les facilités de crédit dans les banques aient régulièrement augmenté, un examen plus attentif de la composition de ces facilités indique clairement que les prêts n'ont pas été orientés vers les secteurs productifs de l'économie. Au contraire, 71% des prêts accordés par les banques ont été orientés vers le développement immobilier, les prêts personnels et le soutien financier au gouvernement de l'AP rendu incapable de payer ses fonctionnaires suite au gel prolongé des remboursements de la TVA par Israël . Sur l'ensemble du portefeuille de prêts, seuls 5,3 %, 1,6 % et 1,1 % étaient des facilités de crédit accordées aux secteurs de la fabrication, de l'agriculture et du tourisme. En outre, les banques sont devenues plus réticentes à la prise de risque et ont intensifié leurs exigences de sources de remboursement très claires et vérifiables ainsi qu'une couverture de garantie plus élevée.

Le portefeuille de prêts consolidé des IMF est resté relativement stable et l'exposition de 235 millions de dollars US au 30/6/2019 a diminué de moins de 1 % pour atteindre 233,4 millions de dollars US au 31/12/2020. La croissance annuelle moyenne de 16 % des facilités dont bénéficient les IMF depuis 2012 s'est arrêtée brutalement.

Les IMF ont enregistré les effets du risque politique et de crédit plus élevé que d'habitude sur le marché palestinien, comme en témoigne l'augmentation de 340 % du PAR pour la période du 31/3/2017 au 31/12/2020, qui est passé de 9,37 millions de dollars à 31,83 millions de dollars.

Afin de poursuivre leurs activités de prêt, les IMF ont cherché des organisations régionales et internationales pour les aider à réduire leur exposition au risque de crédit. Sans ces systèmes de garanties de prêts, de nombreuses opportunités de prêts disponibles pour les IMF ne seront pas financièrement viables, obligeant les IMF à refuser de financer de tels projets.

Selon la PMA, il existe un réel besoin de financement des IMF. PMA estime que 668 millions de dollars US de nouvelles facilités de microfinance sont encore nécessaires. Cela ouvre une nouvelle

fenêtre d'opportunités pour les IMF opérant en Palestine tout en confirmant leur mission d'importance pour l'inclusion socio-financière de la population.

Le Fonds de garantie :

Pour rappel, DAMAN est une société à but non lucratif enregistrée à Ramallah, Palestine, depuis le 8 avril 2015 sous le numéro d'enregistrement 562540039 et est régie par les lois palestiniennes. DAMAN est supervisée par la PMA.

La SIDI www.sidi.fr est actionnaire fondateur de cette entreprise aux côtés de deux IMFs palestiniennes : ACAD Finance et ASALA for Credit & Development ; REEF Finance a rejoint le dispositif dans un deuxième temps. L'objet central de DAMAN est de permettre aux institutions de microfinance de Palestine de continuer à accorder des prêts aux micro et petites entreprises palestiniennes malgré les effets des risques politiques, et ce grâce à un mécanisme de garantie conçu et adapté.

Le cabinet New Vision a été désigné par DAMAN comme le cabinet de conseil pour héberger la société et traiter en toute indépendance les requêtes d'indemnisation émises par les IMFs

Le Ministère des Affaires étrangères du Luxembourg, en partenariat avec l'ONG CPJPO, a approuvé l'allocation de 1 050 000 euros pour soutenir les projets de DAMAN pour la période allant du 1^{er} Novembre 2019 au 31 Décembre 2022.

Avant la date de création « formelle » de DAMAN, soit entre 2012 et 2014, la SIDI avait déjà mis en place un fonds de garantie qui avait permis de garantir 89 prêts (pour un montant de 244,750 US\$) accordés à des micros et petites entreprises par 2 Institutions palestiniennes de microfinance (ASALA et ACAD Finance).

En 2021- 2022, troisième année du projet (14 mois) sur l'ensemble des portefeuilles de prêts des 3 IMFs, 1,657 prêts « à risques » accordés par les 3 IMFs pour un montant total de 4,675,937 US\$ ont été identifiés comme potentiellement éligibles au dispositif de garantie mis en place par DAMAN. En effet, cet encours de portefeuille a été vérifié par DAMAN comme pouvant bénéficier de la couverture du fonds de garantie en cas de nécessité car se situant aux secteurs de l'économie habituellement mal desservis, sous réserve des conditions générales approuvées par le conseil d'administration de DAMAN.

Ces conditions sont incluses dans les trois protocoles d'accord (MOU) signés avec les trois IMF : ACAD Finance, ASALA for Crédit & Développement et REEF Finance en novembre 2021. Une fois que les documents fournis par les IMF sont examinés de manière indépendante, jugées conformes

aux conditions et validés par la direction de DAMAN, DAMAN émettra une garantie à l'IMF couvrant 60% du solde du principal du prêt au moment du défaut.

Les IMF sont autorisées, en vertu du protocole d'accord signé avec DAMAN, à facturer aux emprunteurs potentiels les taux d'intérêt et les frais qu'elles jugent équitables compte tenu du risque de crédit et du risque politique perçus.

Les IMF, selon les termes du MOU, paieront une commission de 1.5 % par an à DAMAN, basée sur le solde moyen impayé au cours de chaque trimestre civil. Par conséquent, les frais sont effectivement de 0,375% par trimestre. DAMAN ne garantit que 60% du montant principal du prêt à la date du défaut. Par conséquent, le taux effectif de la commission DAMAN est de 2.5% par an $\{1.5\% / 60\}$.

La mise en œuvre du projet de DAMAN for SMEs avec les IMF partenaires a également été affectée par tous les obstacles mentionnés ci-dessus. Cependant, malgré tout ce qui précède, DAMAN a réussi à mettre en œuvre le plan d'action pour l'année 2022 (du 1er novembre 2021 au 31 décembre 2022) avec succès, même s'il reste quelques points à finaliser.

Pour les 14 mois de 2021 et 2022, troisième année du projet (de novembre 2021 jusqu'à fin 31 Décembre 2022), 1,657 prêts correspondant aux critères de DAMAN pour un montant de 4,657,937 US\$ ont été accordés par les 3 IMFs en Cisjordanie, à Gaza et à Jérusalem Est, avec un montant total de 245 000 euros (252 000 US\$) de couverture de garantie de crédit.

Il faut rappeler le contexte des besoins essentiels de la population palestinienne compte tenu :

- Du très haut niveau de personnes sans emploi,
- De l'accroissement de la pauvreté pendant la période de l'épidémie de COVID 19,
- De la situation d'urgence permanente suite aux fermetures récurrentes entre la Cisjordanie, Gaza et Israël,
- Tout cela dans un contexte où les directions des IMFs hésitent à accorder des prêts compte tenu des risques contextuels et de l'absence de garanties de la part des emprunteurs : le fait que DAMAN puisse couvrir jusqu'à 60% des prêts à risques encourage ces IMFs à poursuivre leur mission d'accorder des prêts aux personnes fragiles.
- Il est important de noter que 70 % des petits emprunteurs se situent en milieu rural et ne disposent d'aucun titre de propriété.
- La plupart des prêts garantis sont liés à des activités « productives » (et non de consommation) : des projets générateurs de revenus pour les femmes, les jeunes, les coopératives rurales, les productions qui renforcent la sécurité alimentaire

Nombre de prêts accordés par les 3 IMFs sur la période dans les trois zones du projet

Month/ 2021-2023	ASALA			ACAD FINANCE			REEF FINANCE		
	WB	Gaza	Total	WB	Gaza	Total	WB	Gaza	Total
November	21	20	41	41	0	41	1	26	27
December	18	21	39	23	0	23	3	33	36
January	18	12	30	55	0	55	3	24	27
February	23	16	39	82	10	92	6	23	29
March	21	18	39	72	7	79	6	30	36
April	28	15	43	37	5	42	2	15	17
May	17	17	34	69	4	73	8	20	28
June	25	23	48	68	0	68	5	39	44
July	19	18	37	19	0	19	3	20	23
August	15	15	30	58	0	58	6	21	27
September	22	14	36	47	0	47	3	23	26
October	21	17	38	52	0	52	1	21	22
November	13	16	29	43	1	44	8	17	25
December	13	23	36	56	2	58	7	13	20
Total no. of loans			519			751			387
Grand total in US \$	1,309,283			2,289,104			1,077,550		

L'association professionnelle de la microfinance (SHARAKAH) et les autorités palestiniennes, en particulier PMA : Palestinian Monetary Authority, encouragent le développement et la consolidation du système de garantie mis en place par DAMAN.

Des formations (des agents de crédits des IMFs et des bénéficiaires finaux) ont également été organisées par DAMAN.

2. PARTIE ADMINISTRATIVE

a. ONG

1.1.1. Nom de l'ONG : Comité pour une Paix Juste au Proche Orient

1.1.2. Nom des responsables du projet : Mr. Michel Legrand et Monique Langevin

1.1.3. Adresse postale pour le courrier afférent au projet :

136-138, rue Adolphe Fischer

L-1521 Luxembourg

contact@paixjuste.lu

1.1.4. Numéro de téléphone : +352 621.304.522 et +352 621.387.174

1.1.5. Numéro de fax : NA

1.1.6. Adresse du courrier électronique (e-mail) :

michel.legrand@paixjuste.lu

monique.langevin41@gmail.com

Projet

Nom du projet

« Appui aux Institutions de Microfinance en Palestine afin d'offrir une perspective économique et sociale aux populations les plus vulnérables en zone fragilisée »

Localisation détaillée

Le projet se situe sur les trois zones de Palestine suivante :

- Jérusalem Est
- La Bande de Gaza
- La Cisjordanie



Pays

Le projet se situe au sein des Territoires palestiniens occupés (Palestine).

Numéro de référence donné au projet par le MAE

COFIN/CPJ/2019/0001

3. REALISATIONS ET CHANGEMENTS INTERVENUS

3.1. Partie descriptive

Comment le projet s'est-il déroulé au cours de l'année écoulée ?

Les 14 mois de la troisième année du projet (entre 1^{er} novembre 2021 et le 31 décembre 2022) ont permis de surmonter presque complètement les difficultés internes et externes de la 1^{ère} année du projet et de nombreuses évolutions positives ont été mises en place.

En effet, les conclusions, manifestement à charge du premier audit externe réalisé début 2021 et conduit de manière unilatérale, avaient entraîné provisoirement la suspension du projet pendant plusieurs mois ; elles ont été largement annulées par CPJPO et le MAEE à la suite des explications détaillées fournies par DAMAN et des correctifs apportés à plusieurs mésinterprétations.

Une mission conjointe SIDI/CPJPO/DAMAN réalisée en novembre 2021 auprès du MAEE à Luxembourg a permis de valider la reprise du projet selon un cours normal et une délégation de CPJPO a effectué en mars-avril 2022 une mission de suivi dont les conclusions ont été très positives (voir rapport en [annexe](#)).

A noter également qu'une délégation du MAEE Luxembourg s'est rendue auprès de DAMAN en juin 2022 qui a manifesté sa satisfaction face au déroulé du projet. Ensuite, une évaluation externe commanditée par le MAEE a été menée par Microfinanza Rating (MFR / Italie) en juin 2022 avec la remise d'un rapport très professionnel et très détaillé en octobre 2022.

Cette évaluation a montré que, malgré des ressources internes relativement limitées, le projet mené au cours des 3 dernières années par DAMAN for SMEs a contribué positivement à la continuité des opérations des IMFs associées à Gaza et en Cisjordanie, permettant ainsi aux populations vulnérables des zones fragiles d'accéder au financement. En outre, une collaboration fructueuse avec la PMA a conduit à la reconnaissance officielle du Fonds de Garantie des Crédits de Daman, contribuant ainsi à la stabilité du secteur de la microfinance.

Plusieurs travaux importants ont été réalisés en 2022 pour assurer le renforcement de la structure de DAMAN afin de préparer les nouveaux défis en tant que système palestinien unique de garantie de crédit spécifique à la couverture des risques politiques (NB : ceci dans un contexte de conséquences avérées de l'épidémie du COVID 19) :

Tout d'abord, afin d'évaluer dans quelle mesure DAMAN, ASALA, ACADF et REEF remplissent leurs missions sociales, DAMAN et les IMF ont décidé de mettre en place un système commun de gestion des performances sociales et environnementales (intitulé

"SEPMS"). Un travail important a été réalisé avec l'appui d'une consultante spécialisée pour mesurer et suivre de manière plus précise l'impact de l'action de DAMAN et de ses partenaires en synthèse en 2 étapes grâce à la mise en œuvre du SEPMS:

- "Reporting sur les performances agrégées des IMF" sur les données du portefeuille de prêts et des ressources humaines ("RH") : DAMAN n'ayant pas d'activité de prêt, et peu de personnel, les performances de proximité sont évaluées via les performances de ses IMFs partenaires, dont les données sont agrégées et suivies sur une base semestrielle (pour le portefeuille de prêts) ou annuelle (pour les RH). Ceci peut être mis en œuvre et faire l'objet d'un rapport à partir du 1er semestre 2023.
- « Enquête sur les résultats des clients », pour mesurer les résultats des services des IMFs : sera mise en place dès que le Management Information System (" MIS ") Delta l'aura intégrée. L'enquête est une étude à long terme, qui nécessite un suivi d'au moins un an : elle vise à déterminer si, grâce aux prêts accordés par l'IMF, les emprunteurs ont pu améliorer leur vie personnelle, leur entreprise, leur résilience aux chocs politiques ou autres, tout en ne nuisant pas à l'environnement.

Rapports sur les performances agrégées des IMFs	<p>1. Atteindre les personnes les plus vulnérables dans les zones marginalisées, directement touchées par l'occupation illégale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nombre, portefeuille et % de clients actifs couverts par DAMAN • Nombre et % par cible (jeunes / femmes / agriculteurs / ruraux)
	<p>2. Améliorer un environnement de travail équitable et transparent parmi les employés</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nombre et % de personnel féminin • Nombre et % de femmes cadres • Âge moyen du personnel • Nombre de jours de formation par employé • Rotation du personnel <p>3. Améliorer la durabilité des IMFs</p> <ul style="list-style-type: none"> • Renforcement des fonds propres • Évolution des résultats nets d'exploitation • Couverture du portefeuille et évolution des provisions
Enquête sur les résultats des clients des IMFs	<p>4. Améliorer la durabilité des micro-entrepreneurs</p> <ul style="list-style-type: none"> • Augmentation de l'emprunt moyen (en cas de cycles multiples) • Diversité de l'offre commerciale • Augmentation de l'emploi dans les entreprises financées
	<p>5. Améliorer le niveau de vie des emprunteurs et de leurs familles</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accès aux produits de base (logement / eau potable / électricité) • Accès à l'éducation, à la nourriture et aux soins de santé • Accès aux services financiers des banques, des fintechs et des portefeuilles.
	<p>6. Augmenter la résilience et réduire les vulnérabilités aux chocs externes / politiques</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • Autonomisation des femmes (sociale et économique) • Appartenance à une communauté
	<p>7. Soutenir les projets environnementaux</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participation à des pratiques respectueuses de l'environnement

Afin de consolider sa capacité de planification et de gouvernance, DAMAN a contracté une prestation professionnelle (Dimensions Consulting, Palestine) pour développer un manuel « exhaustif » de procédures tant pour sa gouvernance que pour la gestion des opérations. Toutes les parties prenantes internes et externes ont été impliquées dans les étapes de préparation de ce manuel de procédures afin d'assurer la réalisation d'un manuel évolutif qui permettra l'application de toutes ses dispositions.

Initialement les prévisions d'octroi de prêts entrant dans la catégorie éligible au mécanisme de garantie entre novembre 2021 et 31 décembre 2022 par les 3 IMFs étaient les suivantes :

Institutions de Microfinance	Nombre de prêts	Total du portefeuille pour chaque IMF en US \$	Fonds de garantie DAMAN en US\$	Hypothèse de prêts défaillants après l'échéance pouvant être couverts par DAMAN (à hauteur de 60%)	Notes
ACADF	1,000	2.000.000	80.000		
ASALA	1,000	2.000.000	80.000		
REEF	500	1.000.000	80.000		
Total	2,500	5.000.000	240.000	450,000	5.000.000*.15% 750.000 750.000*.60%= 405,000

Sur la période allant de 1^{re} Novembre 2021 à Décembre 31, 2022, les IMFs ont accordé 1,657 prêts malgré les multiples contraintes et le contexte relationnel difficile en Palestine.

Description des activités réalisées

Pour rappel, l'objectif du projet est d'appuyer le partenaire local DAMAN for SME's dans la mise en œuvre des activités suivantes :

- Constituer le fonds de garantie nécessaire à la couverture des prêts effectués par les IMF partenaires ;
- Appuyer les autorités locales dans la constitution d'un cadre juridique pertinent ;
- Former les IMF associées au partenaire afin de contribuer au renforcement de leurs capacités en termes de gestion financière, gestion des risques et gestion des ressources humaines.

Les bénéficiaires directs du projet sont les IMFs qui, grâce au système de garantie accordé par DAMAN, peuvent maintenir une offre de service auprès des populations vulnérables qui vivent dans

les zones où le risque contextuel est important. Les bénéficiaires indirects sont les emprunteurs des IMFs et leurs familles.

Résultat 1 : Les populations bénéficiaires (femmes, jeunes et populations à très faibles revenus) ont pu accéder aux prêts des IMF associées au partenaire

De 1^{re} Novembre 2021 au 31 décembre 2022 :

▪ **751 prêts ont été octroyés par ACADF (détails ci-dessous):**

Nombre de prêts	Type d'Activité	Montant des prêts US\$ (montant moyen)	West Bank and Jérusalem	Gaza Strip	Genre (Jeunes, Femmes...)	Notes
751	Activité Génératrice de Revenu	2.750	691	60	61% femmes	
	Women				459 Femmes	
	According to sectors :					
	Agriculture				222	
	Commercial				340	
	IT & Industriel				15	
	Services (e.g (Énergie renouvelable)				174	
	Total				751	

Montant moyen des prêts : 2,750 US\$

Montant total en exposition : 84.000 US\$ de DAMAN for SME's

Montant total (portefeuille des IMF) = 2,289,104 US\$

ACAD Finance				
Agricultural	Commercial	Industrial	Services	Total
222	340	15	174	751

▪ **519 prêts octroyés par ASALA (détails ci-dessous) :**

Nombre de prêts	Type d'Activité	Montant des prêts US\$ (montant moyen)	West Bank + Jérusalem	Gaza Strip	Genre (Jeunes, Femmes...)	Notes
519	Income generating	2,750	274	245	67% femmes	
	Women				349 femmes	
	According to sectors					
	Agriculture				97	
	Commercial				269	
	IT and Industrial				8	
	Services e.g. (Green energy)				145	

	Total				519	
--	-------	--	--	--	-----	--

Montant moyen des prêts : 2,750 US\$

Montant total en exposition: 84,000 US\$ From DAMAN for SME's

Montant total (portefeuille des IMF) = 1,309,283 US\$

ASALA - Year 2022				
Agricultural	Commercial	Industrial	Services	Total
97	269	8	145	519

▪ **387 prêts octroyés par REEF (détails ci-dessous)**

Nombre de prêts	Type d'Activité	Montant des prêts US\$ (montant moyen)	West Bank and Jérusalem	Gaza Strip	Genre (Jeunes, Femmes...)	Notes
387	Income generating	2,750	62	325	31% femmes	
	Women				119 femmes	
	According to sectors :					
	Agriculture				71	
	Commercial				308	
	IT and industrial				3	
	Services e.g (Green energy)				5	
	Total				387	

Montant moyen des prêts : 2,750 US\$

Montant total en exposition : 84,000 US\$

Montant total (portefeuille des IMF) = 1,077,550 US\$

REEF Finance				
Agricultural	Commercial	Industrial	Services	Total
71	308	3	5	387

Résultat 2 : Les capacités du partenaire et des IMF associés sont renforcées

La plupart de ces activités ont été décalées du fait du retard du versement de la troisième tranche du projet.

▪ **Des formations**

- Les formations prévues ont été reportées au dernier trimestre 2021 et 2022 (8 en Cisjordanie et 4 à Gaza) ;
- Une première formation « à distance » a été élaborée par ADA et a été proposée aux IMF's palestiniennes (conditions spéciales obtenues pour les 3 IMF's membres de DAMAN) ; un planning de mise en œuvre est en cours d'élaboration.

Les thématiques de ces formations sont :

- La gestion des risques
 - La gestion des Ressources Humaines
 - La gestion financière
 - La gestion coopérative
 - La gestion de la performance sociale
- **Des activités en vue de rechercher de nouveaux partenariats financiers ont eu lieu dont :**
 - Réunion avec le bureau de représentation des Pays-Bas (Banque de développement FMO et fonds DGGF)
 - 3 rencontres avec le programme AFD-PROPARCO (ARIZ) Mr Nura Treish avec qui ASALA a déjà contracté un accord direct.
 - 2 réunions avec le Consulat Suédois de Jérusalem (SIDA – MEII CGF – Middle East Crédit Investment Initiative Program) conjointement avec Mr. Adnan Faramand
 - Visite de CPJPO
 - Visite du MAEE (réunion avec PMA)
 - Evaluation par MFR (reunion avec PMA)
 - Visite de M. Dominique Lesaffre, directeur général de SIDI (et Président du DAMAN)
 - Visite of M. Christian Schmitz, conseiller technique (réunion avec tous les acteurs ainsi que PMA, commission européenne et AFD)
 - 4 réunions avec PBC (Palestinian Banking Corporation)
 - Réunion avec Al-Zaytoneh (Islamic Credit Microfinance)
 - Participation de DAMAN aux 4 réunions organisées entre l’Union Européenne et les autorités palestiniennes pour ce qui concerne les partenariats financiers
 - **Des activités de sensibilisation de la population dont :**
 - En coopération avec ADA, DAMAN, a tenu une réunion avec les agents de crédit des trois IMF à Ramallah dans la perspective d’élaborer un projet « DAMAN 2 » mais à ce stade ADA n’envisage pas d’intégrer la Palestine dans leurs programmes géographiques sauf à travers des formations à distance
 - En conséquence, ADA, en coopération avec DAMAN et Sharakah, va poursuivre leurs programmes de formation « à distance » sur les prochains mois (formation sur les outils Microvision et Microfact).

Résultat 3 : Le secteur de la microfinance en Palestine est mieux organisé et structuré

Les activités conduites dans le cadre de l’atteinte de ce résultat ont été :

- Plusieurs réunions avec l’Autorité monétaire palestinienne (PMA) : MAEE, l’équipe d’évaluation de MFR, Mr. Schmitz ; PMA a transmis ensuite à DAMAN une lettre de recommandation (Endorsement letter) : par cette lettre, PMA confirme la nécessité d’un outil de garantie comme celui mis en place par DAMAN et que cela est en conformité avec sa stratégie.

- Plusieurs réunions avec le ministère palestinien de l'Economie en vue d'obtenir l'approbation pour le paiement de la troisième tranche du projet (autorisation qui doit être obtenue auprès du bureau du Premier Ministre).
- Plusieurs visites de terrain conjointes avec les 3 IMF.
- Rencontres avec Sharakeh, le réseau des institutions de microfinance palestiniennes (NB : changement de Présidence).

Le déroulement du projet a-t-il poussé à adapter le cadre logique pour l'ensemble du projet ?

Il n'a pas été nécessaire de restructurer le projet depuis la phase de démarrage. Le cadre logique est ainsi resté identique à celui proposé en phase de formulation de projet.

Suite à l'évaluation réalisée, le rôle et les modalités d'intervention du fonds de garantie ont été mieux explicités et comprises par toutes les parties prenantes. Et la part affectée à la formation des populations bénéficiaires des prêts réalisés par les IMF a été ramenée à une moindre proportion.

Problèmes d'ordre général

Depuis le début de la pandémie Covid-19, le projet a dû faire face à différents problèmes, limites ou contraintes pour mener ses activités dans des conditions normales.

Gouvernance

Toutes les DAMAN institutionnelles ont été tenues régulièrement afin de valider les réalisations et approuver les budgets prévisionnels et les différents rapports techniques transmis aux partenaires dont :

- 3 Assemblées Générales (Décembre 2021 et février et juillet 2022)
- 5 réunions du Conseil d'Administration (Décembre 2021 et février, juin, juillet et décembre 2022)
- Les réunions régulières du Comité technique qui ont permis au Manager (Judeh Jamal) de transmettre régulièrement un rapport mensuel (14 rapports mensuels) aux instances de DAMAN

Les hypothèses ont-elles, d'une manière ou d'une autre, influencé le cours du projet ?

Les hypothèses identifiées lors de la formulation du projet étaient les suivantes :

1/ La présence de Daman for SME's en tant que fonds de garantie pour les IMF favorise la continuité de leurs activités et ainsi l'octroi de prêts aux populations les plus fragilisées par les conséquences de l'occupation dans les zones du projet;

2/ Le contexte sécuritaire permettra la continuité de l'activité économique et la croissance des microentreprises ;

Les influences respectives de chaque hypothèse sont appréciées tel que suit :

Hypothèse 1 ⇔ La présence de DAMAN a favorisé la continuité des activités des Institutions de Microfinance non seulement compte tenu du risque contextuel mais également du fait du risque sanitaire. Les activités réalisées et les résultats observés sont dans l'ensemble conformes aux objectifs et aux résultats définis dans le projet. Les résultats attendus et les activités correspondent de manière adéquate aux besoins et aux priorités des bénéficiaires directs. La crise de Covid- 19 n'a pas modifié l'objectif global ou spécifique mais a affecté dans une certaine mesure la conception des activités.

Hypothèse 2 ⇔ Les conflits politiques continuent de perturber régulièrement la vie de la population palestinienne. Les guerres, les opérations militaires quotidiennes et les fréquentes confiscations de terres affectent la capacité des gens à gérer des entreprises et à rembourser leurs obligations. Ces risques peuvent empêcher les IMF de poursuivre leurs activités et de prêter aux populations fragiles. Le Fonds de Garantie de Crédit mis en place par DAMAN est un instrument puissant pour dé-risquer les opérations de prêt dans les zones affectées par les conflits politiques et favorise la continuité des activités des IMF en Palestine.

Enseignements tirés du déroulement du projet.

Plusieurs points importants ont été relevés du déroulement du projet et ont également fait l'objet de clarification au cours de l'évaluation réalisée de juin à octobre 2022 par MFR à la demande du MAEE :

Concernant le cadre logique

- Les bénéficiaires directs du projet sont en réalité les IMF's associées et non les clients des IMF's qui en sont des bénéficiaires « indirects »

Concernant les zones d'intervention

- En raison de contraintes juridiques et opérationnelles, les IMFs ont aujourd'hui une capacité limitée à prêter aux personnes vivant à Jérusalem-Est. Daman devra donc adapter ses procédures et ses conditions de garantie pour que les IMFs puissent développer des activités dans cette zone spécifique au risque de ne pas pouvoir retenir cette zone d'intervention.

Concernant les activités de renforcement des capacités pour les emprunteurs finaux

- Daman a consacré jusqu'à présent des ressources humaines et financières importantes à la formation des emprunteurs finaux des IMFs, ce qui n'est pas conforme au rôle « premier » d'un Fonds de Garantie de crédit.
- A l'avenir, les formations devront donc porter uniquement sur les IMFs et leurs personnels.

Concernant l'amélioration des indicateurs du projet

- Les indicateurs utilisés jusqu'à présents n'étaient pas suffisants pour une évaluation complète de l'impact du projet sur l'ensemble des bénéficiaires.
- Il sera donc nécessaire de mettre en place le suivi d'indicateurs supplémentaires tels que l'encours du portefeuille, la qualité du portefeuille, la réduction de la provision pour pertes sur prêts des IMF, la classification des emprunteurs des IMFs, les prêts remboursés, et d'inclure d'autres ventilations (par exemple : genre et âge des emprunteurs, taille du prêt, monnaie du prêt ...).

Ce projet a permis tout particulièrement :

- de vérifier la demande avérée d'un système de garantie qui traite des effets du risque contextuel en Palestine ;
- de mettre en place une collaboration fructueuse avec PMA qui a abouti à la reconnaissance officielle du système de garantie mis en place par DAMAN ;
- de contribuer positivement à la continuité des opérations de prêts des IMFs à Gaza et en Cisjordanie ;
- d'utiliser globalement les ressources du projet de manière efficace et efficiente ;
- de mettre en place une gouvernance forte et partagée équitablement entre les actionnaires ;
- d'utiliser une direction engagée avec une grande expérience dans les secteurs de l'agriculture et du développement.

3.2. Cadre logique actualisé rendant compte des résultats atteints et des activités réalisées

Logique d'intervention		
	IOV	Commentaires
Objectif global : les populations fragilisées de Palestine bénéficient d'un environnement économique et social favorable à l'entrepreneuriat.	<p>1,657 prêts accordés par rapport à la population en recherche d'emploi est satisfaisant ;</p> <p>Les populations bénéficiaires font partie des couches les plus pauvres ce qui est attesté par le faible montant des prêts, compris entre 500 \$ et 5.000 \$</p> <p>50% des prêts sont attribués à des femmes, 25% à des jeunes et 25% au secteur agro-alimentaire et coopératives</p> <p>5 réunions ont été organisées entre DAMAN et l'autorité palestinienne</p>	<p>L'attribution des prêts a subi un retard du fait de la crise sanitaire en cours.</p> <p>Les prêts déjà accordés ont été dirigés vers les populations les plus vulnérables.</p> <p>Les quotas favorisant le genre sont respectés</p> <p>Les formations provenant de l'extérieur ont également pris du retard tandis que des solutions locales ont été trouvées afin de palier à cette contrainte.</p>
Objectif spécifique : trois Institutions de Microfinance associées au partenaire (DAMAN for SME's) sont actives dans les zones d'intervention du projet grâce au fonds de garantie mis en place et ont poursuivi leur activité d'octroi de micro-crédits aux populations les plus fragilisées tout en renforçant leurs capacités	<p>1,657 prêts accordés dans les trois territoires conformément aux critères de DAMAN:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cisjordanie : 1,027 prêts - Dans la bande de Gaza : 630 prêts <p>Augmentation du portefeuille de chaque IMF envers la population féminine 927prêts, Jeunes = 340 prêts et le secteur agricole et coopératives 390 prêts</p>	Le détail des prêts accordés par chaque institution partenaire est détaillé en annexe de ce document
Résultat 1 : Les populations bénéficiaires (femmes, jeunes et populations à très faibles revenus) ont pu accéder aux prêts des IMF associées au partenaire.	<p>1,657 prêts accordés par les IMF aux populations cibles (femmes, jeunes, agriculteurs) ;</p> <p>4 réunions du comité technique ont été tenues (DAMAN et les 3 IMF)</p>	<p>Les prêts envers les populations vulnérables dont les jeunes et les femmes ont été accordés.</p> <p>Le comité technique veille à assurer le bon fonctionnement du projet et la qualité de service envers les bénéficiaires</p>
A1: La couverture par le partenaire DAMAN for SME's d'une partie du risque supporté par les IMF associées a permis l'octroi de prêts aux populations bénéficiaires malgré les risques contextuels élevés dans les zones d'intervention, notamment dans la Bande de Gaza.	Le processus de garantie est efficace ce qui contribue à la satisfaction des bénéficiaires	Les produits financiers étaient prêts au démarrage du projet ainsi que le mécanisme de garantie.
A2: Le partenaire supervise l'activité globale du projet en exerçant un suivi du niveau de garantie proposé, du taux de remboursement adressé et de l'évolution de la plus-value de l'activité des IMF sur les populations bénéficiaires	<p>5 réunions entre DAMAN et les IMF sont organisées et les PV de ces réunions sont disponibles</p> <p>29 dossiers de demande de garantie ont été transmis à ce jour par ACADF, REEF et ASALA à DAMAN en vue d'une couverture du risque contextuel.</p>	River company à Ramallah et Pioneers à Gaza : New Vision procède à la vérification de 5 dossiers, 23 dossiers par River company et 1 dossier par Pioneers à Gaza selon les critères de DAMAN (voir annexe)
Résultat 2 : La capacité des IMF partenaires et associées est renforcée.	<p>DAMAN a présenté l'association professionnelle SHARAKAH à ADA</p> <p>Les membres de SHARAKAH ont commencé à se former à distance (déduction de 50% des coûts) grâce à l'accord de DAMAN -ADA pour participer à la formation en ligne proposée par ADA.</p> <p>La contribution locale (en nature) de 18.000 euros alloués à la formation ADA a été</p>	<p>2 participants de ASALA et 2 participants de VITAS MFI ont participé au cours de formation avec un coût réduit de 50% grâce au partenariat DAMAN - SHARAKAH.</p> <p>Le consultant international sélectionné par DAMAN (en collaboration avec la SIDI) a effectué une mission de travail</p>

	réaffectée à la formation pour développer le système de gestion de la performance environnementale sociale (SEPMS) par DAMAN et 3 IMF partenaires et New Vision.	avec DAMAN, New Vision et 3MFIs dans le cadre d'une formation participative et de visites d'étude pour développer le SEPMS. Le processus se poursuit pour intégrer le SEPMS avec le système DELTA MIS implémenté par les 3MFIS (ASALA, ACADF et REEF). DAMAN et New Vision continuent le coaching pour assurer l'intégration du SEPMS avec le système DELTA (les rapports du SEPMS seront développés à travers le système MIS sur une base de 6 mois minimum).
A1 : Formation des IMF en matière de finance, de gestion des risques et de gestion des ressources humaines.	12 sessions de formation ont été organisées entre le 1er novembre 2021 et le 31 octobre 2022. Externalisation de la formation grâce aux expertises fournies par ACADNGO 8 formations en Cisjordanie et 4 formations dans la bande de Gaza. Pas de formation en 2021 en raison de la situation sanitaire de COVID 19 et du retard du transfert de fonds du budget pour le projet.	Les formations ont été réalisées entre mars et décembre 2022. Elles sont toutes organisées localement compte tenu des conditions sanitaires. Contribution locale (valorisée en nature) de New Vision (coordination et soutien logistique) et des 3 MFIS (ASALA, ACADF, REEF) : salles de formation, personnel, formateurs, accueil et soutien logistique.
A2 : Le partenaire doit lancer des activités de collecte de fonds auprès de donateurs potentiels afin de renforcer le mécanisme de couverture des risques contextuels.	1- Réunion avec la Banque de Palestine (banque commerciale privée) en vue de mobiliser des fonds sur un engagement de responsabilité sociale de l'entreprise. Proposition de soutenir le département de microfinance de la Banque de Palestine avec le savoir-faire de DAMAN en matière de Fonds de garantie 2- Réunion avec la microfinance islamique Al-Zaytoona pour discuter d'une éventuelle coopération future avec DAMAN CGF. 3- 4 réunions et un document conceptuel avec l'institution de microfinance Palestinian Banking Corporation (PBC) ; Sur proposition de PMA, échange en vue d'une coopération avec le fonds " ISTEDEMEH " créé par PMA et l'UE pour soutenir l'économie palestinienne après l'ère du COVID 19 (plus de 200 millions de dollars dont 27 millions de dollars destinés à la microfinance). 4- Réunion avec l'institution gouvernementale de crédit agricole (basée à Ramallah) pour discuter d'une éventuelle coopération future avec DAMAN CGF. 5- 5 comptes rendus de réunions entre DAMAN et les donateurs internationaux rencontrés	Tous les contacts et les réunions ont été initiés par DAMAN et PMA, parce que DAMAN est devenu l'un des seuls fonds de garantie de crédit palestinien en Palestine, alors que d'autres Fonds de Garantie comme l'EPCGF et le MEII ont été créés par des donateurs internationaux comme l'UE, la KFW, la Banque mondiale et SIDA (coopération suédoise) Les activités de collecte de fonds ont commencé et se poursuivent tout au long du projet avec différents bailleurs de fonds : Pays-Bas BEI (Luxembourg) BERD AFD (France) Banque mondiale Les réunions ont été préparées et suivies par New Vision et un membre des 3 IMFs
A3 : Réalisation d'activités de formation et de sensibilisation de la population par le partenaire sur les activités réalisées et la valeur ajoutée attendue.	Aucune brochure d'information (flyers) distribuée en 2022 par le partenaire à la population et aucun post sur les réseaux sociaux informant la population des activités des IMF.	Des activités de sensibilisation de la population ont été réalisées et se poursuivront afin de promouvoir l'esprit d'entreprise en Palestine : interview sur la radio et la télévision palestiniennes

		locales ; mise à jour du site web (en 3 langues) www.damansms.ps
A4 : Organisation de séminaires de formation pour la population sur l'esprit d'entreprise	164 personnes ont participé à des sessions de formation en 2022 (138 femmes et 26 hommes)	ACAD_NGO a réalisé la formation 2021-2022 (voir annexe ci-jointe) Les formations reportées de 2021 ont été réalisées à la fin de 2022.
Résultat 3 : Le secteur de la microfinance en Palestine est mieux organisé et structuré.	Procès-verbal d'une réunion entre DAMAN et l'Autorité monétaire palestinienne PMA 3 PV avec le ministère palestinien de l'économie Rapport annuel transmis par la DAMAN à l'Autorité palestinienne apportant des éléments d'analyse et un retour d'expérience	Rapport 2022 est fourni en 3 langues : arabe, français et anglais
A1 Renforcement de la transparence des IMF par un appui en matière d'audit et de comptabilité. Consolidation de la vie institutionnelle et de la gouvernance de DAMAN au profit de ses membres et du secteur de la microfinance.	Rapport d'audit annuel soumis par DAMAN à l'Autorité monétaire palestinienne (PMA) Rapport d'audit annuel soumis par les IMF associées à DAMAN et New Vision Tous les rapports de l'Assemblée générale, du Conseil d'administration et des comités techniques sont disponibles.	L'ensemble des travaux d'audit et comptable ont été effectués en 2022. La gouvernance de DAMAN s'est réunie très régulièrement avec les IMF partenaires et a fait face à toutes les difficultés liées au contexte de crise.
A2 : Collaboration avec l'Autorité financière palestinienne pour un meilleur plaidoyer sur le cadre réglementaire ; travail de lobbying basé sur la collecte de données pertinentes.	Rédaction d'un rapport pour clarifier le statut spécifique des IMF et contribuer à l'élaboration de textes juridiques favorisant leur activité en tenant compte de leurs spécificités (différence entre IMF et banques commerciales).	La collaboration avec l'Autorité palestinienne a été très régulière malgré le contexte sanitaire difficile et les procédures bureaucratiques imposées aux organisations à but non lucratif pour obtenir des fonds au niveau local et international. Une nouvelle loi a été approuvée en 2022 et DAMAN doit travailler sur les nouvelles règles et se mettre en conformité avec ce nouveau règlement concernant l'Assemblée Générale (7 membres au moins) et le Conseil d'Administration (5 membres au moins).
A3 : Soutien au plaidoyer et communication internationale	1- Visite du CPJPO 2- La mission d'un expert technique international pour développer le SEPMS avec DAMAN, New Vision et 3MFIs (Mme. Vidary) 3- Visite du MAEE du Luxembourg 4- Évaluation par le cabinet MFR sur demande du MAEE Luxembourg 5- Visites régulières du Président de DAMAN (Dominique Lesaffre de SIDI) et de Christian Schmitz, conseiller technique) 6- 10 réunions via ZOOM ont été régulièrement organisées Tous les Procès-verbaux sont disponibles	Des supports de communication à dimension internationale ont été réalisés en 2022 en vue de l'élaboration d'un programme 2ème phase pour la période 2023/2025

3.3. Conclusion(s) générale(s)

Appréciation globale des activités menées durant les 14 mois du projet couverts par ce rapport intermédiaire

- **Pertinence** : Le diagnostic initial a bien identifié le besoin de fonds de garantie en Palestine car ils constituent un instrument puissant pour couvrir les risques élevés auxquels les IMF sont exposées dans certaines zones de la Palestine, compte tenu des conflits en cours qui peuvent empêcher les institutions financières de poursuivre leurs activités de prêt.
- **Efficacité** : l'objectif général, l'objectif spécifique et les résultats spécifiques ont été partiellement atteints. Parmi les principales réalisations, on peut citer le fait que des populations appartenant aux couches les plus pauvres de la société ont bénéficié du projet et que des prêts ont été décaissés en Cisjordanie et à Gaza comme prévu. Les principales raisons expliquant cette réalisation partielle sont les contraintes réglementaires à Jérusalem-Est, le manque d'activités de renforcement des capacités pour Daman et ses IMF associées, et le suivi partiel des indicateurs en raison de l'absence d'un SIG adéquat. En s'appuyant sur des experts locaux bénéficiant d'une expérience et d'une expertise avérée, le projet bénéficie d'une dynamique existante qu'il compte renforcer par la mise à disposition de personnels de qualité.
- **Efficiace** : L'efficacité des mécanismes de mise en œuvre, de gestion et de coordination, y compris le(s) mécanisme(s) de sélection et de validation des prêts, ainsi que le système de suivi et d'évaluation, est fonctionnel mais perfectible. Il est nécessaire pour l'avenir de développer l'automatisation des processus. C'est également le cas pour le système de suivi et d'évaluation, car il est aujourd'hui effectué manuellement. Les activités ont été globalement réalisées dans les délais prévus dans le budget. Les ressources du projet ont été utilisées de manière efficace et efficiente. La pandémie COVID-19 a légèrement affecté l'efficacité des activités du projet, principalement en raison du temps supplémentaire consacré à la coordination entre les parties prenantes de Daman.
- **Durabilité** : Daman est aujourd'hui dépendant du soutien de ses donateurs et il est nécessaire de mieux définir la stratégie de sortie au bout d'une période de 3 à 6 ans sous réserve de mobiliser avant cette échéance des fonds supplémentaires pour atteindre une taille critique du fonds de garantie et des ressources suffisante pour le renforcement des capacités de DAMAN et de ses IMF associés. Daman a pu sécuriser néanmoins deux sources de revenus : 1) les frais trimestriels facturés aux IMF participant au fonds de garantie et, 2) les intérêts générés par les comptes de dépôt.
- **Impact** : Daman contribue positivement à la continuité des opérations des IMF associées à Gaza et en Cisjordanie, permettant ainsi aux populations vulnérables des zones fragiles

d'accéder au financement. En outre, la collaboration fructueuse avec la PMA a conduit à la reconnaissance officielle du Fonds de garantie des crédits de Daman, contribuant ainsi à la stabilité du secteur de la microfinance. L'impact pour les populations bénéficiaires et leurs familles et proches est la génération régulière de revenus grâce à l'accès aux ressources financières adaptées à leurs activités économiques permettant ainsi de ne pas dépendre de l'aide humanitaire qui va en diminuant.

Quelle est la durabilité du projet et dans quelle mesure les risques/hypothèses décrits dans la demande ont eu un impact sur le projet ?

Le risque essentiel précédemment identifié résidait dans une aggravation de la situation sécuritaire qui rendrait l'activité de l'entrepreneuriat encore plus difficile qu'actuellement et la diminution, voire la fermeture des bureaux d'octroi de crédits par un certain nombre d'IMFs dans les zones à « hauts risques » telles que Gaza, Jérusalem Est et plusieurs zones exposées en Cisjordanie.

Finalement et à l'image du reste des acteurs économiques, le projet a été frappé par l'émergence du risque sanitaire lié à la pandémie du COVID 19 qui entrave les déplacements, retardent les activités des administrations et freinent les échanges commerciaux.

Trois types d'action ont alors été lancées par l'équipe du projet :

- Le respect des règles sanitaires imposées et des réglementations de protection tout en tentant de limiter les retards et impacts potentiellement négatifs (rencontre avec les autorités, réflexions sur les formations, début du partenariat avec les IMF etc...) ;
- L'actualisation d'un Business plan sur 3 ans pour la période 2023/2025

Les graphiques ci-dessous illustrent le nombre de prêts en Cisjordanie et à Gaza séparément et le total des prêts pour chaque IMF impliquée dans le projet pour la période de novembre 2021 à décembre 2022:

Month/2022	ASALA				ACAD FINANCE				REEF FINANCE			
	WB	Gaza	Total	% of female loans from grand total	WB	Gaza	Total	% of female loans from grand total	WB	Gaza	Total	% of female loans from grand total
Nov. 2021	17	16	33	80.4 %	26	0	26	61.9 %	0	4	4	14.8 %
Dec. 2021	13	18	31	79.48 %	17	0	17	73.91 %	2	6	8	22.22 %
January	12	9	21	70 %	33	0	33	60 %	1	8	9	33.33 %
February	18	9	27	69.2 %	50	8	58	63.04 %	1	6	7	24.13 %
March	15	17	32	82.05 %	46	7	53	67.08 %	3	11	14	38.88 %
April	14	13	27	62.79 %	28	1	29	69.04 %	1	8	9	52.94 %
May	14	10	24	70.58 %	40	2	42	57.53 %	3	7	10	35.71 %
June	15	12	27	56.25 %	41	0	41	60.29 %	2	12	14	31.81 %
July	14	7	21	56.75 %	11	0	11	57.89 %	1	4	5	21.73 %
August	8	12	20	66.66 %	36	0	36	62.06 %	4	5	9	33.33 %
September	19	4	23	63.88 %	25	0	25	53.19 %	1	7	8	30.76 %
October	14	11	25	65.78 %	24	0	24	46.15 %	1	3	4	18.18 %
November	8	7	15	51.72 %	30	0	30	68.18 %	6	6	12	48 %
December	9	14	23	63.88 %	34	0	34	58.62 %	3	3	6	30 %
Total no. of loans	190	159	349		441	18	459		29	90	119	

ASALA - Year 2022				
Agricultural	Commercial	Industrial	Services	Total
97	269	8	145	519
ACAD Finance				
222	340	15	174	751
REEF Finance				
71	308	3	5	387
Total	Total	Total	Total	Total
390	917	26	324	1657

L'un des groupes cibles de DAMAN étant les femmes, les emprunteurs féminins représentent un pourcentage élevé des clients d'ACAD Finance et d'ASALA, mais surtout des clients d'ASALA. Cependant, les femmes emprunteuses de REEF représentent environ 20% ou moins du nombre total de clients.

▪ Alignement

Les échanges réguliers avec l'autorité palestinienne en charge de la régulation du secteur de la microfinance contribuent à l'alignement des activités du projet sur les réglementations locales. Le projet va même au-delà de l'alignement en contribuant à l'émergence de nouvelles directives favorisant la croissance du secteur de la microfinance au sein des territoires palestiniens.

▪ **Harmonisation :**

Différents contacts ont été entrepris à Luxembourg et au sein des territoires palestiniens afin de privilégier les partenariats et échanges gagnant-gagnant. Ainsi ADA a pu maintenir des liens professionnels avec les partenaires palestiniens. Cette recherche de partenariat se poursuit afin de privilégier la recherche de synergie mais aussi pour contribuer à la durabilité et à l'impact.

▪ **Gestion Axée sur les Résultats (GAR)**

Un des principes clés de la GAR est d'orienter la conduite des activités mais aussi le suivi du projet sur l'obtention de résultats concrets et directement observables.

La logique du projet est ainsi de favoriser l'obtention de prêts par les populations vulnérables et marginalisées conduisant à une augmentation du pouvoir d'achat des familles bénéficiaires de crédits de la part des 3 IMFs partenaires de DAMAN.

Ces familles devraient pouvoir maintenir une activité économique et sociale avec des effets vertueux sur l'économie locale. En effet, la génération de revenus favorise non seulement l'accès aux services sociaux de base mais aussi l'accès au circuit économique classique qui bénéficie à toute la communauté.

Un résultat spécifique est également dédié à l'Impact institutionnel. Dans ce cadre, l'ensemble des IMFs palestiniennes sont membres du « Palestinian Network for Small and Microfinance » dénommé SHARAKEH et des actions de concertation et de plaidoyer seront menées conjointement auprès de PMA (Palestine Monetary Authority). Les 3 IMFs membres de DAMAN ainsi que DAMAN for SME's sont très actives au sein du réseau SHARAKEH.

▪ **Responsabilité mutuelle**

Les principes et valeurs sous-jacentes à la conclusion du partenariat entre l'ONG CPJPO sont celles du respect, de la confiance mutuelle. Ainsi, chaque acteur est responsabilisé dans la conduite des activités prévus et dans l'atteinte des résultats poursuivis. Cela s'exerce par un suivi financier de chaque IMF par le directeur de DAMAN et ses équipes de supervision (audit, évaluation, monitoring), par la réunion régulière du Conseil d'Administration de DAMAN, du Comité Technique et par des échanges réguliers avec la supervision exercée par l'ONG. Il est enfin à noter que la pertinence du projet compte tenu des besoins importants et croissants de la population pousse chaque acteur du projet à se dépasser dans l'obtention des objectifs globaux et spécifiques d'accompagnement des populations vulnérables et marginalisées.

4. PARTIE FINANCIERE (actualisée avec reports de l'année 2021)

Tableau du budget <i>initial</i> - <i>réallocations</i> - budget <i>révisé</i> - dépenses - différences - % dépenses/budget initial							
Budget lines		Original Budget	Reallocation	Revised Budget	Actual Expenses / Luxembourg	Difference	% Spent
1	1. Hors PED (expenses outside palestine except 6000 € for palestinian in kind collaboration with SPTF)	€ 35 700	-€ 5 615	€ 30 085	€ 30 085	€ 0	84%
	1.1. Acquisition de prestations de services	€ 31 700	-€ 4 700	€ 27 000	€ 27 000	€ 0	85%
1.1 a	Sessions de formation sur les SEPMS development (in kind contribution in collaboration with New Vision 3MFIs (ACADF, ASALA and REEF)	€ 25 000	-€ 7 000	€ 18 000	€ 18 000	€ 0	72%
1.1b	Supports de communication pour campagne de plaidoyer (lobbying & advocacy in Luxembourg)	€ 0		€ 0	€ 0	€ 0	0%
1.1c	Evaluation effectuée par Dimitri LINARDOS (solde payé en avance sur budget 2022)	€ 0	€ 3 100	€ 3 100	€ 3 100	€ 0	100%
1.1d	Superviseur de projets (montant modifié suite à nomination d'un nouveau superviseur, Mostaham SALAMEH)	€ 4 800		€ 4 800	€ 4 800	€ 0	100%
1.1e	Superviseur de projets (montant modifié suite à nomination d'un nouveau superviseur, Michel LEGRAND)	€ 1 900	-€ 800	€ 1 100	€ 1 100	€ 0	

Budget lines		Original Budget	Reallocation	Revised Budget	Actual Expenses / Luxembourg	Difference	% Spent
	1.2. Frais de personnel	€ 4 000	-€ 915	€ 3 085	€ 3 085	€ 0	0%
1.2 a	Expert communication et plaidoyer (lobbying & advocacy in Luxembourg)	€ 2 000	-€ 915	€ 1 085	€ 1 085	€ 0	0%
1.2b	Expert technique (voyages et séjour en Palestine) (visit by experts to Palestine)	€ 2 000		€ 2 000	€ 2 000	€ 0	0%
	1.3. Acquisition de biens mobiliers	€ 0		€ 0	€ 0	€ 0	0%
	2. Dans le PED (expenses in Palestine)	€ 337 811	€ 6 890	€ 344 701	€ 344 701	€ 0	102%
	2.1. Acquisition de prestations de services (procurement of services)	€ 10 200	€ 11 924	€ 22 124	€ 22 124	€ 0	217%
2.1.a	Audit interne (par ASALA) internal audit	€ 1 200		€ 1 200	€ 1 200	€ 0	100%
2.1.b	Comptabilité (New Vision) accounting	€ 1 400		€ 1 400	€ 1 400	€ 0	100%
2.1.c	Mise à disposition de locaux pour formation (ACAD F, training halls for training)	€ 3 000		€ 3 000	€ 3 000	€ 0	100%
2.1.d	Réunions institutionnelles et hébergement de DAMAN (New Vision) (hosting Daman & institutional meetings)	€ 4 600	€ 11 924	€ 16 524	€ 16 524	€ 0	359%
	Research, planning and writing a business plan (NB: business plan during 2021 from balance budget 2020: 1400 Euros)	€ 0		€ 0	€ 0	€ 0	0%
	Supports de communication concernant les projets couverts par le fonds de garantie (communication, lobbying & advocacy in Palestine concerning guarantee fund)	€ 0		€ 0	€ 0	€ 0	0%

Budget lines		Original Budget	Reallocation	Revised Budget	Actual Expenses / Luxemburg	Difference	% Spent
	2.2. Frais de personnel (project implementation cost)	€ 71 101	-€ 6 090	€ 65 011	€ 65 011	€ 0	91%
2.2.a	NEW Vision (training)	€ 2 400		€ 2 400	€ 2 400	€ 0	100%
2.2b	ACAD Finance	€ 0		€ 0	€ 0	€ 0	0%
2.2c	REEF Finance	€ 1 200		€ 1 200	€ 1 200	€ 0	100%
2.2d	ASALA	€ 2 400		€ 2 400	€ 2 400	€ 0	100%
2.2e	Gaza field officer (ACAD F)	€ 0		€ 0	€ 0	€ 0	0%
2.2f	Women Cooperatives training	€ 0		€ 0	€ 0	€ 0	0%
2.2g	Farmers training (REEF F)	€ 1 200		€ 1 200	€ 1 200	€ 0	100%
2.2 h	New Vision (training)	€ 1 000		€ 1 000	€ 1 000	€ 0	100%
2.2i	session de formation (8 en Cisjordanie et 4 à Gaza)	€ 20 160		€ 20 160	€ 20 160	€ 0	100%
2.2 j	DAMAN Procedures Manual (Dimensions)	€ 3 840	€ 110	€ 3 950	€ 3 950	€ 0	103%
2.2 K	Lobbing et plaidoyer auprès des autorités palestiniennes (lobbying & advocacy with the Palestinian Authorities)	€ 10 901	-€ 6 200	€ 4 701	€ 4 701	€ 0	43%
2.2L	gestionnaire de projet (project manager: Judeh Jamal)	€ 28 000		€ 28 000	€ 28 000	€ 0	100%
	2.3. Acquisition de biens mobiliers	€ 256 510	€ 1 056	€ 257 566	€ 257 566	€ 0	100%
2.3a	photocopieur (New Vision) (photocopying)	€ 0		€ 0	€ 0	€ 0	0%
2.3b	papeterie et bureautique (stationery & office supplies)	€ 2 000		€ 2 000	€ 2 000	€ 0	100%
2.3c	documentation professionnelle (professional documentation by New Vision)	€ 2 500		€ 2 500	€ 2 500	€ 0	100%
2.3d	location de bureaux Daman (office rental)	€ 0		€ 0	€ 0	€ 0	0%
2.3e	ordinateur de bureau et ordinateur portable (desktop & laptop computers)	€ 10	-€ 10	€ 0	€ 0	€ 0	0%
2.3f	Social environmental performance management system (SEPMs) VIDARY	€ 7 000	€ 1 066	€ 8 066	€ 8 066	€ 0	115%
2.3g	fonds de garantie en faveur des populations bénéficiaires (guarantee fund with the 3 MFI's)	€ 245 000		€ 245 000	€ 245 000	€ 0	100%

Budget lines		Original Budget	Reallocation	Revised Budget	Actual Expenses / Luxemburg	Difference	% Spent
	3. Coûts aléatoires	€ 7 000	€ 0	€ 7 000	€ 7 000	€ 0	100%
	3.1. Imprévus (max. 5% des dépenses dans le PED) (proposal to allocate this sum to cover the costs of New Vision)	€ 7 000		€ 7 000	€ 7 000	€ 0	100%
	3.2. Inflation et risque des cours de change (même plafond)	€ 0		€ 0	€ 0	€ 0	0%
	4. Dépenses d'encadrement en dehors et dans le PED	€ 5 375	-€ 1 275	€ 4 100	€ 4 100	€ 0	76%
	4.1. Frais de conception (design costs)	€ 0		€ 0	€ 0	€ 0	0%
	4.2. Frais de suivi (monitoring & follow up costs realised by New Vision)	€ 2 000		€ 2 000	€ 2 000	€ 0	100%
	4.3. Frais d'audit (audit costs; Shadi Qaraa))	€ 3 375	-€ 1 275	€ 2 100	€ 2 100	€ 0	62%
	4.4. Frais d'évaluation	€ 0		€ 0	€ 0	€ 0	
	Budget Total 2021	€ 385 886	€ 0	€ 385 886	€ 385 886	€ 0	100%

5. ANNEXES

5.1a Listing des dépenses

Rubriques (budget items)	Date	Supplier Name	Concept	Detailed Budget	Amount Disbursed EURO	Amount Disbursed EURO	Inkind	Paid
1.1. Acquisition de prestations de services								
Sessions de formation sur les SEPMS development (in kind contribution in collaboration with New Vision 3MFIs (ACADF ,ASALA and REEF)						-	Inkind	Paid
Social Enviromental Performance management system	31/12/2022	New Vision	In kind Donation New vision		4 500,00	18 000,00	18 000,00	
Social Enviromental Performance management system	31/12/2022	ASALA	In kind Donation ASALA		4 500,00			
Social Enviromental Performance management system	31/12/2022	ACAD Finance	In kind Donation ACAD		4 500,00			
Social Enviromental Performance management system	31/12/2022	Reef	In kind Donation Reef Finance		4 500,00			

Rubriques (budget items)	Date	Supplier Name	Concept	Detailed Budget	Amount Disbursed EURO	Amount Disbursed EURO	Inkind	Paid
supports de communication pour campagne de plaidoyer (lobbying & advocacy in Luxembourg)				R3A3	-	-		
Evaluation effectuée par Dsimitri LINARDOS	31/07/2021	RED Agency for Resilience	Consultancy Fees		3 100,00	3 100,00		3 100,00
superviseur de projets (montant modifié suite à nomination d'un nouveau superviseur)				R2	4 800,00	4 800,00		4 800,00
pv 21/00000040	30/11/2021	Mostaham Salameh	Mostham salary 11/2021 month 400 euro per month		400,00			-
pv 21/00000045	29/12/2021	MS	Mostham salary 12/2021		400,00			-
pv 22/00000004	30/01/2022	MS	Mostham salary 1/2022		400,00			-
pv 22/00000008	28/02/2022	MS	Mostham salary 02/2022		400,00			-
pv 22/00000011	31/03/2022	MS	Mostham salary 03/2022		400,00			-
pv 22/00000014	28/04/2022	MS	Mostham salary 04/2022		400,00			-
pv 22/00000019	25/05/2022	MS	Mostham salary 05/2022		400,00			-
pv 22/00000024	29/06/2022	MS	Mostham salary 06/2022		400,00			-
pv 22/00000042	31/07/2022	MS	Mostham salary 07/2022		400,00			-
pv 22/00000044	31/08/2022	MS	Mostham salary 08/2022		400,00			-
pv 22/00000052	30/09/2022	MS	Mostham salary 09/2022		400,00			-
pv 22/00000055	31/10/2022	MS	Mostham salary 10/2022		400,00			-

Rubriques (budget items)	Date	Supplier Name	Concept	Detailed Budget	Amount Disbursed EURO	Amount Disbursed EURO	Inkind	Paid
Superviseur de projets (montant modifié suite à nomination d'un nouveau superviseur) 1100 Euro indemnité ML		Michel Legrand Expenses Luxembourg			1 100,00	1 100,00		1 100,00
Total 1.1					9 000	27 000		
1.2. Frais de personnel						-		-
expert communication et plaidoyer (lobbying & advocacy in Luxembourg)		Michel Legrand Expenses Luxembourg			1 085,00	1 085,00		1 085,00
expert technique (voyages et séjour en Palestine) (visit by experts to Palestine)	31/10/2022	Royal court , darna restaurant	Visit to palestine		2 000,00	2 000,00		2 000,00
Total 1.2					3 085,00	3 085,00		
2. Dans le PED (expenses in Palestine)						-		-
2.1. Acquisition de prestations de services (procurement of services)						-		-
audit interne (par ASALA) internal audit	31/10/2022	Asala	In kind Donation Asala	R3 A1	1 200,00	1 200,00	1 200,00	
comptabilité (New Vision) accounting	31/10/2022	New Vision	In kind Donation New vision	R3 A1	1 400,00	1 400,00	1 400,00	
mise à disposition de locaux pour formation (ACAD F, training halls for training)	31/10/2022	ACAD	In Kind Donation ACAD	R2 A1	3 000,00	3 000,00	3 000,00	

Rubriques (budget items)	Date	Supplier Name	Concept	Detailed Budget	Amount Disbursed EURO	Amount Disbursed EURO	Inkind	Paid
réunions institutionnelles et hébergement de DAMAN (New Vision) (hosting Daman & institutional meetings)	31/10/2022	New Vision	Hosting New Vision	R3 A1	2 000,00	16 524,00		2 000,00
PV 22/00000025	30/06/2022	New Vision	June Hosting		1 996,00			1 996,00
PV 22/00000041	31/07/2022	New Vision	July Hosting		2 088,00			2 088,00
PV 22/00000046	31/08/2022	New Vision	August Hosting		2 088,00			2 088,00
PV 22/00000050	30/09/2022	New Vision	September Hosting		2 088,00			2 088,00
PV 22/00000057	31/10/2022	New Vision	October Hosting		2 088,00			2 088,00
PV 22/00000059	30/11/2022	New Vision	November Hosting		2 088,00			2 088,00
PV 22/00000064	31/12/2022	New Vision	December Hosting		2 088,00			2 088,00
Research, planning and writing a business plan (NB: business plan during 2021 from balance budget 2020: 1400 Euros)				R3 A1		-		-
supports de communication concernant les projets couverts par le fonds de garantie (communication, lobbying & advocacy in Palestine concerning guarantee fund))				R2 A3		-		-

Rubriques (budget items)	Date	Supplier Name	Concept	Detailed Budget	Amount Disbursed EURO	Amount Disbursed EURO	Inkind	Paid
Total 2.1					22 124,00	22 124,00		
2.2. Frais de personnel (project implementation cost)						-		-
New Vision	31/10/2022	New Vision	In kind Donation New vision	R1 A2	2 400,00	2 400,00	2 400,00	
REEF Finance	31/10/2022	Reef Finance	In kind Donation Reef Finance	R1 A2	1 200,00	1 200,00	1 200,00	
ASALA	31/10/2022	Asala	In kind Donation Asala	R1 A2	2 400,00	2 400,00	2 400,00	
Women Cooperatives training						-		-
Farmers training (REEF F)	31/10/2022	Reef Finance	In kind Donation Reef Finance	R2 A3	1 200,00	1 200,00	1 200,00	
New Vision (training)	31/10/2022	New Vision	In kind Donation New vision	R2 A3	1 000,00	1 000,00	1 000,00	
session de formation (4 en Cisjordanie et 2 à Gaza)						20 160,00		20 160,00
session de formation (4 en Cisjordanie et 2 à Gaza)	30/01/2022	Arab Center For Agriculture development	Training expense	R2 A4	6 000,00	-		-
session de formation (4 en Cisjordanie et 2 à Gaza)	29/06/2022	Arab Center For Agriculture development	Training expense	R2 A4	4 000,00			-
session de formation (4 en Cisjordanie et 2 à Gaza)	30/09/2022	Arab Center For Agriculture development	Training expense	R2 A4	10 160,00			-
Daman Manual Procedure (Dimension)	09/06/2022	Dimensions	Daman Manual		3 950,00	3 950,00		3 950,00

Rubriques (budget items)	Date	Supplier Name	Concept	Detailed Budget	Amount Disbursed EURO	Amount Disbursed EURO	Inkind	Paid
Lobbing et plaidoyer auprès des autorités palestiniennes (lobbying & advocacy with the Palestinian Authorities)	31/10/2022	ACAD	In Kind Donation ACAD	R3 A2	1 000,00	4 701,00	1 000,00	
22/000000010	28/02/2022	New Vision	Part of hosting expense 2/2022		1 352,00			1 352,00
22/000000013	31/03/2022	New Vision	part of hosting expense 3/2022		88,00			88,00
22/000000016	28/04/2022	New Vision	Hosting expense 4/2022		989,00			989,00
22/000000025	29/06/2022	New Vision	part of hosting 6/2022		1 272,00			1 272,00
gestionnaire de projet (project manager: Judeh Jamal)				R1(24K€); R2(24K€); R3(24K€)	28 000,00	28 000,00		28 000,00
21/000000038	30/11/2021	Joudeh Al Jamal	joudeh salary 11/2021		2 000,00			-
21/000000044	29/12/2021	Joudeh Al Jamal	joudeh salary 12/2021		2 000,00			-
22/000000005	30/01/2022	Joudeh Al Jamal	joudeh salary 01/2022		2 000,00			-
22/000000009	28/02/2022	Joudeh Al Jamal	joudeh salary 02/2022		2 000,00			-
22/000000012	31/03/2022	Joudeh Al Jamal	joudeh salary 03/2022		2 000,00			-
22/000000015	28/04/2022	Joudeh Al Jamal	joudeh salary 04/2022		2 000,00			-
22/000000020	25/05/2022	Joudeh Al Jamal	joudeh salary 05/2022		2 000,00			-

Rubriques (budget items)	Date	Supplier Name	Concept	Detailed Budget	Amount Disbursed EURO	Amount Disbursed EURO	Inkind	Paid
22/00000026	29/06/2022	Joudeh Al Jamal	joudeh salary 06/2022		2 000,00			-
22/00000040	31/07/2022	Joudeh Al Jamal	joudeh salary 07/2022		2 000,00			-
22/00000045	31/08/2022	Joudeh Al Jamal	joudeh salary 08/2022		2 000,00			-
22/00000051	30/09/2022	Joudeh Al Jamal	joudeh salary 09/2022		2 000,00			-
22/00000056	31/10/2022	Joudeh Al Jamal	joudeh salary 10/2022		2 000,00			-
22/00000056	30/11/2022	Joudeh Al Jamal	joudeh salary 11/2022		2 000,00			-
22/00000056	31/12/2022	Joudeh Al Jamal	joudeh salary 12/2022		2 000,00			-
Total 2.2					29 000,00	65 011,00		
2.3. Acquisition de biens mobiliers						-		-
photocopieur (New Vision) (photocopying)						-		-
papeterie et bureautique (stationery & office supplies)	31/10/2022	New Vision	In kind Donation New vision		2 000,00	2 000,00	2 000,00	
documentation professionnelle (professional documentation by New Vision)	31/10/2022	New Vision	In kind Donation New vision		2 500,00	2 500,00	2 500,00	
location de bureaux Daman (office rental)						-		-
ordinateur de bureau et ordinateur portable (desktop & laptop computers)SEPMS VIDARY	09/06/2022	Vidary Inthamone	Vidary Inthamone		8 066,00	8 066,00		8 066,00

Rubriques (budget items)	Date	Supplier Name	Concept	Detailed Budget	Amount Disbursed EURO	Amount Disbursed EURO	Inkind	Paid
fonds de garantie en faveur des populations bénéficiaires (guarantee fund with the 3 MFI's)	30/09/2022		Provision for guarantee fund		245 000,00	245 000,00		245 000,00
Total 2					257 566,00	257 566,00		
3. Coûts aléatoires						-		-
3.1. Imprévus (max. 5% des dépenses dans le PED) (proposal to allocate this sum to cover the costs of New Vision)					7 000,00	7 000,00		7 000,00
21/00000047	29/12/2021	New Vision	Hosting expense 11/2021		2 088,00			-
21/00000047	29/12/2021	New Vision	Hosting expense 12/2021		2 088,00			-
22/00000002	26/01/2022	New Vision	Hosting expense 01/2022		2 088,00			-
22/00000010	28/02/2022	New Vision	Hosting expense 02/2022		736,00			-
3.2. Inflation et risque des cours de change (même plafond)						-		-
Total 3.					7 000,00	7 000,00		
4. Dépenses d'encadrement en dehors et dans le PED						-		-
4.1. Frais de conception (design costs)						-		-
Rubriques (budget items)	Date	Supplier Name	Concept	Detailed Budget	Amount Disbursed EURO	Amount Disbursed EURO	Inkind	Paid

4.2. Frais de suivi (monitoring & follow up costs realised by New Vision)	31/03/2022	New Vision	Hosting expense 03/2022		2 000,00	2 000,00		2 000,00
4.3. Frais d'audit (audit costs; Shadi Qaraa)	31/10/2022	New Vision - IN Kind	In kind Donation New vision		900,00	2 100,00	900,00	
	27/12/2022	Integrity	Audit Fees 2022		1 200,00			1 200,00
4.4. Frais d'évaluation (evaluation fees Hadeel Qazza)						-		-
Total 4.					4 100,00	4 100,00		
Grand Total					331 875,00	385 886,00	38 200,00	347 686,00

5.1 b NEW VISION's monthly expenses for hosting DAMAN

Item	Total cost \$ Monthly	DAMAN % of utilization	DAMAN cost \$
Office Rent:	1200	30%	360
Electricity	150	30%	45
Water	50	20%	10
Cleaning	150	30%	45
Municipality tax (Include 7% education tax and services)	100	30%	30
Ministry of Economy liscence	30	30%	9
Ministry of Finance profession liscence	60	30%	18
Internet and Communication	100	30%	30
Hospitality	50	20%	10
Admin assistance include translation	1200	40%	480
Accountant	232	100%	232
IT support	200	30%	60
Stationary	100	30%	30
Office equipments depretiation	150	30%	45
Adnan support	400 per day	4 days per month	1600
		Total	3004

some analysis

1 Euro= 1.18 \$ New Vision Fees in Euro 1800

1800 * 1.18= 2124 \$ New Vision Fees in dollar

3004- 2124 = 880 \$ New Vision in Kind contribution per month

880 * 12= 10560 \$ New Vision In Kind contribution annually

Allocation of expenses for the CPJPO/MAEE project

basis of the annual contract with New Vision	2124US\$/1.18=1800€ + VAT (16%) = 2088€/month= 25056€/year
basis of the annual contract with New Vision project budget items highlighted in yellow in the budget	2124US\$/1.18=1800€ + VAT (16%) = 2088€/month= 25 056€/year 29232
project budget items highlighted in yellow in the budget	29 232

New Vision issue official invoice with 16% VAT tax

Adnan and New Vision In Kind contribution annually is as follows:

Accountant in Kind Contribution 800 Euro= 944 \$

Lobbying and Advocacy 2000 Euro= 2360 \$

Host costs contribution 2000 Euro= 2360\$

Project Implementation Technical Committee meetings 2400 euro= 2832

944+2360+2360+2832= 8496 \$ Planned contribution

Actual Total contribution 10560 \$ which exceeds by 2064\$ planned contribution

11 056	
supported by DAMAN's own resources	11 056
TOTAL	40 288

5.2 Extraits de compte des virements opérés par le MAEE et le CPJPO à DAMAN FOR SMEs pour la 3^e année – reçus / accusés de réception envoyés

1. Virement du MAEE

Avis de crédit

Titulaire : COMITE POUR PAIX JUSTE AU
Numéro Compte : LU961111198257860000
Nature opération : Virement en votre faveur
Référence POST Finance : C2A21XM10K001436
Date opération : 2022-01-21
Montant crédité : **280 000 EUR**
Donneur d'ordre : TRESORERIE DE L'ETAT
3 RUE DU ST ESPRIT
L-1475 LUXEMBOURG
Banque Donneur d'ordre : BCEELULL
Communication : REF COFIN/CPJ/19/001 DATE 20220114
PROJET MICROFINANCE EN PALESTINE -
3EME TR FDS COOPE. AU DEVELOPPE.
F000-9100009553-2022

2. Virement du CPJPO à DAMAN FOR SMEs

		Avis de débit	
		Date : 18.02.2022	No: IBAN LU09 0019 2855 6791 9000
Bénéficiaire IBAN PS79 PALS 0458 0239 6870 3330 0000 1 DAMAN DOR SME S COMPANY FARAMAND BUILDING 2ND FLOOR SUITE PS-00000 RAMALLAH		Montant viré	: 310.800,00 EUR
Banque du bénéficiaire PALSPS22		Tous frais de transaction à votre charge	
Communication TFT DAMAN TRANCHE UNIQUE 3E ANNEE- 2022-SUBSIDE PROJET		Commission sur transaction	: 10,00 EUR
		Frais traitement manuel	: 5,00 EUR
		Frais de correspondant	: 50,00 EUR
		Montant débité	: 310.865,00 EUR
		Date valeur	: 18.02.2022
Titulaire: COMITE PAIX JUSTE PROCHE ORIENT			

5.3 Accusés de réception

par la banque de Palestine...



BANK OF PALESTINE P.L.C
0462 AL-ERSAL BRANCH

IBAN : PS49 PALS 0462 0239 6870 3330 0000 1 MR.
Account Number : 0462/0239687/033/3000/001 EU
Account Type : Current Account_Residence_private sector - EURO EU
Account Nickname : Current Account_Residence_private sector EUR P.O.Box:

RAMALLAH
RAMALLAH

Statement of Account For The Period From Date 01/02/2022 To Date 03/03/2022

Transaction Description	All	Transaction Type	All
Number of Debit Transactions	1	Number of Credit Transactions	1
Total Debit Amounts	3.60	Total Credit Amounts	310,800.00
Period Opening Balance	47,696.37	Period Closing Balance	358,492.77

Transaction Date	Actual Transaction Date	Explanation Text	VALUE DATE	Debit Amount	Credit Amount	CURRENT BALANCE	DR/CR
24/02/2022		BALANCE B/F				47,696.37	
24/02/2022	24/02/2022	SETTLE CENTRALIZED INWARD TRANSFER 22014406 29 COMITE PAIX JUSTE PROCHE ORIENTFROM Center Branch	22/02/2022		310,800.00	358,496.37	
27/02/2022	27/02/2022	A/C MANAGEMENT COMMISSION/TRANSACTIONS FROM AL-ERSAL BRANCH	27/02/2022	3.60		358,492.77	
			Totals	3.60	310,800.00		

... et par DAMAN FOR SMEs

DAMAN for SMEs
Al Masayef - Faramand Bldg.

شركة ضمان للمشاريع الصغيرة م.خ.م شركة غير ربحية
المساييف - شارع فرمندا ت

Authorized Dealer
562540039

Receipt 22/00000002

Original
24/02/2022

Funder/Client 0000019
COMITE POUR UNE PAIX JUSTE (CPJO Luxembourg)

Cost Center 000000 General

Account		Sub Account	Cost Center	Debit	
Code	Name			Value	USD
1110	Bank	BOP EURO Current	000000	310,800.00	351,825.80

Account		Cost Center	Credit	
Code	Name		Value	USD
3005	Donation	000000	310,800.00	351,825.80

Comment
Inward Transfer from comite paix juste proche

Judith Zawal
Signature



03/03/2022

5.4 Audit réalisé par la firme INTEGRITY, Ramallah, pour la période du 1^{er} novembre 2021 au 31 décembre 2022

DAMAN for SME's

Project Financial Statements

For the year from 01 November 2021 till 31 December 2022 (14 Months)

And Independent Auditors' Report

“Support to Micro Finance Institutions in Palestine to give an economic and social future to marginalized and vulnerable residents”

Funded by

Ministry of Foreign Affairs Luxembourg

And implemented by

DAMAN for SME's



- TABLE OF CONTENTS -

	<u>PAGE</u>
Independent auditors' report	2
Statement of activities	4
Actual Expenses versus Budget	5
Notes to the financial statements	6

Independent Auditors' Report To the Board of DAMAN for SME's

Report on the financial statements

We have audited the accompanying special purpose statement of activities and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes of the “**Support to Micro Finance Institutions in Palestine to give an economic and social future to marginalized and vulnerable residents**” Funded by Ministry of Foreign Affairs Luxembourg for the period from 01 November 2021 till 31 December 2022 (14 Months).

In our opinion, the accompanying statement of activities present fairly, in all material respects, the project activities for the period from 01 November 2021 till 31 December 2022 in accordance with the basis of accounting described in note (2) of the accompanying statement of activities.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statement section of our report. We are independent of **DAMAN for SME's** in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statement in areas under the jurisdiction of the local Authority, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Basis for Accounting

We draw attention to note (2) to the financial statements, which describes the basis of accounting. The statement of activities is prepared to provide information to **DAMAN for SME's** and Ministry of Foreign Affairs Luxembourg. As a result, the project statement of activities may not be suitable for another purpose. Our opinion is not modified in respect to this matter.

Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the statement of activities in accordance with the basis described in note 2, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing **DAMAN** ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate **DAMAN** or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with ISA's, we exercise professional judgement and maintain professional skepticism throughout the audit.

We also,

1. Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risk, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than the one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omission, misrepresentations, or the override of internal control.
2. Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the internal control.
3. Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
4. Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the DAMAN's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosure are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause DAMAN's to cease to continue as a going concern.
5. Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the consolidated financial statements represents the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Shadi Qara'
Certified Public Accountant
Integrity, Auditing and Financial Consulting



Ramallah
February 23, 2023

DAMAN for SME's
Project Financial Statements, For the period from 01 November 2021 till 31 December 2022
"Support to Micro Finance Institutions in Palestine to give an economic and social future
to marginalized and vulnerable residents"
Funded by: Ministry of Foreign Affairs Luxembourg

STATEMENT OF ACTIVITIES
For the period from 01 November 2021 till 31 December 2022
(All amounts in EURO)

	Note	Period from 01 November 2021 to December 31, 2022
Revenues		
Amount received from the Ministry	(4)	310,800
DAMAN's and partners Share – In-kind contribution	(5)	35,000
Direct payments from the Ministry	(6)	4,200
Amounts carried from Year 2		35,886
Total revenues		385,886
Expenses		
Services at home office		30,085
Services in the country	(7)	344,701
Contingencies	(8)	7,000
External Supervision	(9)	4,100
Total expenses		385,886
Project fund as of 31 December 2022		-

See accompanying notes to the statement of activities

Chairman of the BOD

4



DAMAN for SME's
 Project Financial Statements, For the period from 01 November 2021 till 31 December 2022
 "Support to Micro Finance Institutions in Palestine to give an economic and social future
 to marginalized and vulnerable residents"
 Funded by: Ministry of Foreign Affairs Luxembourg

Actual Expenses Vs Budget
For the period from 01 November 2021 till 31 December 2022
(All amounts in EURO)

	Revised Budget EURO *	Actual Expenses EURO **	Under (Over) Budget EURO
Services at home office	30,085	30,085	-
Services in the country	344,701	344,701	-
Contingencies	7,000	7,000	-
External Supervision	4,100	4,100	-
Total	385,886	385,886	-

* Revised budget represents current year revised budget in addition to the amount carried from Year 2 as follows:

	Original Budget EURO (A)	Carried from Year 2 EURO	Revised Budget EURO
Services at home office	26,000	4,085	30,085
Services in the country	314,300	30,401	344,701
Contingencies	7,000	-	7,000
External Supervision	2,700	1,400	4,100
Total	350,000	35,886	385,886

(A) This amount represents Year 3 budget after allocation

DAMAN for SME's
Project Financial Statements, For the period from 01 November 2021 till 31 December 2022
“Support to Micro Finance Institutions in Palestine to give an economic and social future
to marginalized and vulnerable residents”
Funded by: Ministry of Foreign Affairs Luxembourg

**** Actual expenses allocated by donor and DAMAN share**

	Luxembourg	DAMAN	Total
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Services at home office	12,085	18,000	30,085
Services in the country	316,601	28,100	344,701
Contingencies	7,000	-	7,000
External Supervision	3,200	900	4,100
Total	<hr/> 338,886 <hr/>	<hr/> 47,000 <hr/>	<hr/> 385,886 <hr/>

DAMAN for SME's
Project Financial Statements, For the period from 01 November 2021 till 31 December 2022
“Support to Micro Finance Institutions in Palestine to give an economic and social future to marginalized and vulnerable residents”
Funded by: Ministry of Foreign Affairs Luxembourg

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

NOTE (1) General information:

DAMAN for SME's is a non-profit company for the Credit Guarantee Scheme registered in Ramallah in the Palestinian Territories under the Palestinian law.

DAMAN for SME's is a non-profit company for the **Credit Guarantee Scheme**. It is a partnership between the ACAD Finance, ASALA for Credit and Development, International Solidarity for Development and Investment (SIDI) - France. Each partner owns 5,000 shares of the total capital of 15,000 share, the par value of each share is 1 USD.

DAMAN for SME's is a financial compensation tool for vulnerable persons and groups such as women, youth, small and micro entrepreneurs.

NOTE (2) The project:

During 2020, DAMAN for SME's and the Ministry of Foreign Affairs Luxembourg and DAMAN's partners in Luxembourg with cooperation of DAMAN's partners in Palestine signed a grant implementation agreement to implement the project **“Support to Micro Finance Institutions in Palestine to give an economic and social future to marginalized and vulnerable residents”**.

The implementation period of the project was set to be from 1 November 2019 to 31 October 2022 (36 months). The project budget was set to be EURO 1,050,000. Ministry of Foreign Affairs Luxembourg share is EURO 840,000 while DAMAN's partners in Luxembourg (COMITÉ POUR UNE PAIX JUSTE AU PROCHE-ORIENT (CPJPO) – Luxembourg) for the amount of EURO 105,000 and DAMAN's partners in Palestine share is EURO 105,000.

The budget amount for the period from 01 November 2021 till 31 December 2022 was EURO 350,000. Ministry of Foreign Affairs Luxembourg share is EURO 280,000 while DAMAN's partners in Luxembourg DAMAN's share was EURO 35,000 and partners in Palestine share is EURO 35,000. The revised budget for the period from 01 November 2021 till 31 December 2022 comprise of the original budget in addition to the amount of EURO 35,886 carried from year 2.

NOTE (3) Basic of accounting and presentation:

The accounts of this project are maintained within the general set of accounts of DAMAN which are accounted for under a separate cost center in EURO.

- The project's special purpose financial report was prepared by DAMAN in accordance with the accrual basis of accounting.

DAMAN for SME's
Project Financial Statements, For the period from 01 November 2021 till 31 December 2022
"Support to Micro Finance Institutions in Palestine to give an economic and social future
to marginalized and vulnerable residents"
Funded by: Ministry of Foreign Affairs Luxembourg

- Presentation of the financial report was in EURO.
- The accompanying financial statements are denominated in EURO. Transaction in other currencies is accounted for at the exchange rates prevailing at the date of each transaction.

NOTE (4) AMOUNT RECEIVED THROUGH CPJPO:

Details:

	<u>EURO</u>
24 February 2022 ***	310,800
Total	<u>310,800</u>

NOTE (5) DAMAN'S AND PARTNERS SHARE:

Details:

	<u>EURO</u>
ACAD Finance	7,200
ASALA	6,800
REEF	5,600
New Vision	15,400
Total	<u>35,000</u>

NOTE (6) – SERVICES AT HOME OFFICE

Details:

	<u>Luxembourg</u>	<u>DAMAN</u>	<u>Total</u>
Evaluation paid directly by CPJPO **	3,100	-	3,100
Travel	1,100	-	1,100
Total	<u>4,200</u>	<u>-</u>	<u>4,200</u>

NOTE (7) – SERVICES IN THE COUNTRY

Details:

	<u>Luxembourg</u>	<u>DAMAN</u>	<u>Total</u>
Consultancy and services	7,724	14,400	22,124
Salaries	28,000	-	28,000
Training	27,811	9,200	37,011
Loan Guarantees ***	245,000	-	245,000
Consultancy	8,066	-	8,066
Hosting and office rent	-	4,500	4,500
Total	<u>316,601</u>	<u>28,100</u>	<u>344,701</u>

DAMAN for SME's
Project Financial Statements, For the period from 01 November 2021 till 31 December 2022
“Support to Micro Finance Institutions in Palestine to give an economic and social future
to marginalized and vulnerable residents”
Funded by: Ministry of Foreign Affairs Luxembourg

*** Based on the Memorandum of Understanding (MOUs) signed between Daman and Luxemburg during 2020, Daman agreed with 3 local partners (Micro Finance Institutions “MFI”) whereby Daman will partially guarantee to cover loan portfolio towards Business project micro and small enterprises of youth, women, farmers cooperatives and environmental friendly entrepreneurs. The guarantee amount covers 60% of the outstanding individual loans principal only (no interest) through a risk sharing mechanism with the MFI sharing the remaining 40% of the risk. The total loans under guarantee will be limited in coverage up to a maximum amount of EURO 80,000. The amount of the liability towards those partners was recorded as liability during Year 3 as the amount was not yet paid. The total amount recorded as expenses and not paid for Year 1, Year 2 and Year 3 was EURO 719,311 for the 3 MFIs.

NOTE (8) – CONTINGENCIES

Details:

	<u>Luxembourg</u>	<u>DAMAN</u>	<u>Total</u>
Hosting and office rent	7,000	-	7,000
Total	7,000	-	7,000

NOTE (9) – EXTERNAL SUPERVISION

Details:

	<u>Luxembourg</u>	<u>DAMAN</u>	<u>Total</u>
Follow-up and supervision	2,000		2,000
Audit	1,200	900	2,100
Total	3,200	900	4,100

5.5. Dépenses réalisées au Luxembourg

- a) Frais de bureau, d'impression, de communication et de télécommunication (sous BL 1.1.e) : budget : 1.900€ - dépensé : 2.185,20€ - Différence : (-285,20€ pris sur 1.2.a)

Expenses made by CPJPO/Michel LEGRAND for DAMAN project, under BL 1.1e (line 12, in ML File), budget of 1st, 2nd and 3rd years (line 10)									
Budget	Nature de la dépense	Date	Supplier name / bénéficiaire	Détails, concept	Pièce justific.	Detailed budget IN €	Amount disbursed €	Total disbursed €	Différence (€)
1.1e	Superviseur de projet au Luxembourg	17/03/2022	Michel Legrand	FRAIS DE COMMUNICATION ET ROAMING AVRIL 2022	PJ n°7		290,09	2 185,20	
1.1e	Superviseur de projet au Luxembourg	02/06/2022	Michel Legrand	FRAIS DE COMMUNICATION ET ROAMING MAI-JUIN 2022	PJ n°6		358,20		
1.1e	Superviseur de projet au Luxembourg	16/09/2021	Michel Legrand	NF ML 15.09.2021 Fact Daman Tel et Data Roaming	PJ n°5		381,83		
1.1e	Superviseur de projet au Luxembourg	16/09/2021	Michel Legrand	NF ML 15.09.2021 Fact Daman Tel et Data Roaming	PJ n°4		479,88		
1.1e	Superviseur de projet au Luxembourg	18/10/2021	Michel Legrand	Communcations en data roaming étranger Projet DAMAN1 Budget 2e et 3e an	PJ n°3		543,50		
1.1e	Superviseur de projet au Luxembourg	29/10/2021	Michel Legrand	FAR LEGRAND 28/10/2021 CARTOUCHES ENCRE BUROSYSTEMPE/KRIERS - PROJET	PJ N°2		67,70		
1.1e	Superviseur de projet au Luxembourg	14/04/2020	Martine KLEINBERG	D000069 - i5 - ExpReport - Printing MAEE DAMAN by Martine Kleinberg	PJ n°1		64,00		
Budget for 1.1e									
	2nd year (2021)						800,00	1 900,00	(285,20)
	3rd year (2022)						1 100,00		115%

(285,20€) reportés sur Frais de mission DAMAN 2022

- b) Factures et Notes de frais justificatives des 2.185,20€

1 P.J. n° 1 Page n° 1

NIKA-LUX s.a.r.l.

Avenue de la Liberté, 45
1931 Luxembourg

Téléphone +352-492454
Fax +352-406107
BIL LU73 0024 4100 7532 9500
BIC BILLULLL
R.C. B 88586
T.V.A. LU 19300250
www.imagecenter.lu / E-mail info@imagecenter.lu

COMMITE POUR UNE PAIX JUSTE
55 Av de la Liberte
1931 LUXEMBOURG

TVA client
Réf. client COMITEEE

TICKET (CAISSE) 0

10/08/2019

Qu.	Code	Article	P.u. HTVA	Rem	NET HTVA	NET TVAC	TVA
1.0	RL003	REL SPIRALE PL 8mm/40	4.70		4.70	5.50	17
1.0	RL020	COUVERTURE DE RELIEURE	0.00		0.00	0.00	17
1.0	RL021	COUV REL CUIR	0.00		0.00	0.00	17
2.0	PC015	COPIE PAPIER 300Gr	1.50		2.99	3.50	17
144	PC002	COPIE COULEUR A4 SERVICE	0.30		43.08	50.40	17
144	R0001	PAPIER STOCK	0.00		0.00	0.00	17
8.0	PA001	COPIE N/B DIN A4 SERVICE	0.17		1.37	1.60	17
8.0	R0001	PAPIER STOCK	0.00		0.00	0.00	17
1.0	PA002	OUVERTURE DE FICHIER	1.71		1.71	2.00	17
1.0	E0003	ENVELOPPE BLANC	0.85		0.85	1.00	17

Taux de tva	HTVA	TVA
0 %	0.00	0.00
10 %	0.00	0.00
17 %	54.70	9.30

Remise POUR ACQUIT 64.00 Eur

(311)

ECHEANCE 10/08/2019

PHOTOS DE QUALITE EN 1 HEURE
NOUVELLE ADRESSE 45 AV DE LA LIBERTE

Condv1
Condv2
Condv3
Condv4
CDIVT5

NIKA-LUX SARL
imagecenter
Express Photo Finishers
45, av. de la liberte
1931 Luxembourg
Tél.: 49 24 54
IBLC LU 19300250
TVA Mat 2002 241148P



**DEMANDE DE REMBOURSEMENT DE
FRAIS AVANCÉS**

RÉCAPITULATIF DES FRAIS AVANCÉS:

(chaque ligne doit être documentée par un justificatif en annexe)

Annexe n°	Description des frais (nature et événement)	Date	Montant à rembourser
1	CARTOUCHES ENCRE BÜROSYSTEME/KRIER - 1/3 FACTURE À CPJPO	24/10/2021	67,70 €
2	CARTOUCHES ENCRE BÜROSYSTEME/KRIER - 1/3 FACTURE À DAMAN-LEGRAND	24/10/2021	67,70 €
3			
4			
5			
TOTAL:			135,40 €

Pour DAMAN

DONNÉES DE LA PERSONNE AYANT AVANCÉ LES FRAIS:

Nom: LEGRAND

Prénom: Michel

Adresse: 95 rue des Maraîchers

Localité: L-2124 Luxembourg

Compte Bancaire: LU81 1111 2154 8245 0000 - CCPLULL

Date: 28/10/2021

SIGNATURE: 

Annexe page suivante : Facture de Bürosysteme Krier



Kopierer



Fax



Drucker

Michel LEGRAND
55, avenue de la Liberté

1931 Luxembourg

- * Plotter
- * Laptop
- * Beamer
- * Toner und Tinte
- * Archivieren
- * Reparaturcenter
- * Drucklösungskonzepte
- * 3D Drucker
- * VOIP (IP-Telefonie)

RECHNUNG Nr. LR20215050 (Bei Zahlung bitte immer angeben!)

Datum : 14.10.2021
Kunden-Nr. : 17001538
Ihre Telefon-Nr. : 691-436443
Ihre USI-IdNr. :
Ihre Steuernr. :
Fällig zum : 24.10.2021 ohne Abzug

Wir bedanken uns für Ihren Auftrag und berechnen Ihnen folgende Lieferungen und Leistungen:

Pos	Anzahl	Einheit	Bezeichnung	E-Preis	Gesamt
1	2	Stk.	Tinte Brother LC1280 XL, bk	29,95	59,90
2	6	Stk.	Tinte Brother LC1280 1 x magenta, 2 x cyan, 3 x gelb	18,95	113,70

Netto-Betrag	EUR	173,60
+ 17,00 % MwSt von 173,60 EUR	EUR	29,51
Brutto-Betrag	EUR	203,11

Vielen Dank für Ihren Auftrag!

Die Herstellergarantie und Gewährleistung von Geräten, Teilen und Verbrauchsmaterialien wird an den Kunden weitergegeben.

Bürosysteme Krier s.à r.l.
16 rue de la Fonderie
L-1531 Luxembourg-Mollerich

Pos: +352 - 26 10 25 11 | Fax: 26 10 25 12
Service Hotline LU: +352 - 6 21 14 13 78
info@buerosysteme-krier.lu | www.buerosysteme-krier.lu

Bankverbindung:
BCEE Luxembourg | BIC BCEE2133
IBAN LU 07 0019 5355 6334 3000

No. Ident.: LU 3086 5705

PJ n° 3



**DEMANDE DE REMBOURSEMENT DE
FRAIS AVANCÉS**

RÉCAPITULATIF DES FRAIS AVANCÉS:*(chaque ligne doit être documentée par un justificatif en annexe)*

Annexe n°	Description des frais (nature et événement)	Date	Montant à rembourser
1	Communications data en roaming pour CPJPO administration depuis l'étranger	14/10/2021	543,50 €
2			
3			
4			
5			
TOTAL:			543,50 €

DONNÉES DE LA PERSONNE AYANT AVANCÉ LES FRAIS:

Nom: LEGRAND
 Prénom: Michel
 Adresse: 95 rue des Maraîchers
 Localité: L-2124 Luxembourg
 Compte Bancaire: LU81 1111 2154 8245 0000 - CCPLULL
 Date: 14/10/2021

SIGNATURE:

Montant :543,50€**Date : :14/10/2021****Libell : Communcations en data roaming étranger projet DAMANEPalestine****Compte Comptable : 612300****Projet : DAMAN1-Budget 2e et 3e année:****LF : 1.1d DV11A****Trait par: Michel L et MoL****Valid par : MoL****Pay par ML le : 16/10/2021**



FACTURE n° 7080971537 - NUMERO CLIENT: 51396959 - Lucien Joseph LEGRAND

Période: Septembre 2021

Hors TVA

TTC

MOBILE

Abonnement(s) 23,9231 27,99

	Prix unitaire	Quantité	Montant total HTVA	TVA%	TTC
Période 01/09/2021 - 30/09/2021					
691436443 Abonnement SCUBIDO S SIM	23,9231	1	23,9231	17%	27,9900

Option(s) 12,8200 15,00

	Prix unitaire	Quantité	Montant total HTVA	TVA%	TTC
Période 01/09/2021 - 30/09/2021					
691436443 Extravolume L	12,8200	1	12,8200	17%	14,9994

Communication(s) 936,9958 1096,29

	Quantité	Unités dans forfait	Unités facturées	Montant total HTVA	TVA%	TTC
Période 01/09/2021 - 30/09/2021				936,9958		1 096,2850
691436443						
Appel roaming sortant	35	95:00 mn	0:00 mn	0,0000	17%	0,0000
SMS vers autre opérateur mobile national	4	4 ms	0 ms	0,0000	17%	0,0000
Appel national	11	53:00 mn	0:00 mn	0,0000	17%	0,0000
SMS vers l'international	17	16 ms	1 ms	0,0855	17%	0,1000
SMS vers réseau POST	9	9 ms	0 ms	0,0000	17%	0,0000
Communications Data	32	1420.2 MB	2.9 MB	0,1481	17%	0,1733
SMS envoyé de l'étranger	23	18 ms	5 ms	0,2990	17%	0,3498
Appel vers réseau mobile POST	7	24:00 mn	0:00 mn	0,0000	17%	0,0000
MMS vers Email	1	1 ms	0 ms	0,0000	17%	0,0000
Communications Data en roaming	35	15987.8 MB	18105.2 MB	928,7971	17%	1086,6926
Appel roaming reçu	31	0:00 mn	99:00 mn	0,0000	17%	0,0000
SMS envoyé de l'étranger vers numéro surtaxé	8	0 ms	8 ms	0,0000	17%	0,0000
MMS vers réseau POST	1	1 ms	0 ms	0,0000	17%	0,0000
Appel international	10	71:00 mn	13:00 mn	7,6661	17%	8,9693
Appel vers autre opérateur mobile national	2	4:00 mn	0:00 mn	0,0000	17%	0,0000

**COMMUNICATIONS DATA EN ROAMING
SEPT 2021**

Montants	Parties
271,75	PRIVÉ
271,75	CPJPO
543,5	DAMAN
1087	TOTAL

* Les montants TTC sont arrondis, leur somme peut différer de celle de la facture.

POST Telecom S.A.

Adresse postale : POST Telecom L-2996 Luxembourg / Tél 8002 8004 ou +352 2424 8004 / contact.telecom@post.lu

Siège social : 1, rue Emile Blan L-1235 Luxembourg / RCS Luxembourg : B43290 / TVA : LU 15558109 / Autorisation d'établissement n°00116288 / 55

Page 3 / 4

www.post.lu



Titulaire du compte
LUCIEN JOSEPH LEGRAND
95, RUE DES MARAICHERS
LU-2124 LUXEMBOURG



LUCIEN JOSEPH LEGRAND
95, RUE DES MARAICHERS
LU-2124 LUXEMBOURG

20904/00217

20904/00217/20904 01 03

FACTURE n° 7080971537 du 30/09/2021

Lucien Joseph LEGRAND

Numéro compte 300515780
Numéro client 51396959
Période de facturation Septembre 2021

FACTURE	EUR
Abonnement(s)	23,9231
Option(s)	12,8200
Communication(s)	936,9958
Total hors TVA	973,7389
TVA 17% sur 973,7389€	165,5356
Montant total de cette facture	1 139,27
Montant total TTC à payer	1 139,27



Profitez de l'iPhone 13 en shop POST Telecom ou sur www.post.lu et faites jusqu'à 240€ d'économie avec SCOURIDO, www.post.lu/iphone13

Date d'échéance de paiement de cette facture: 27/10/2021

Merci de procéder au règlement avant le 27/10/2021 (en tenant compte d'éventuels crédits en votre faveur).
Référence à rappeler lors du paiement : 7080971537

The new Digicash.

Payez cette facture par Smartphone.
Scannez le QR Code avec les applis Digicash ou Payconiq.



Nos factures sont payables sur un de nos comptes :

Luxembourg: CCPL: LU88 1111 0966 0590 0000 CCRÀ: LU67 0090 0000 2202 4004
BCEE: LU49 0019 2300 0028 1000 BGLL: LU09 0030 5807 0702 0000
BILL: LU96 0026 1059 0710 0000 CELL: LU60 0141 3282 6380 0000

POST Telecom S.A.

Adresse postale : Post Telecom L-2996 Luxembourg / Tél 8002 8004 ou +352 2424 8004 / contact.telecom@post.lu

Siège social : 1, rue Emile Blan L-1235 Luxembourg / RCS Luxembourg : B43290 / TVA : LU 15558109 / Autorisation d'établissement n°00116288 / 55

Page 1/4
www.post.lu

LEGRAND Michel

95, rue des Maraîchers, L-2124 Luxembourg

+352 691 43 64 43

DATE :15 septembre 2021**FACTURER À**

Comité pour une Paix Juste au Proche-Orient asbl

136-138, Rue Adolphe Fischer, L-1521
LUXEMBOURG**POUR**DESCRIPTION DU
PRODUIT**Détails****MONTANT**Projet DAMAN - Participation aux frais de Michel
Legrand - selon budgets 2021 et 2022 - Rubrique
IV.1.1Abonnement annuel à l'application Deeple
traduction

479,88

(période : 15.08.2021 à 14.08.2022)

SOUS-TOTAL 479,88

TAUX TVA 0,00%

AUTRES 0,00 €

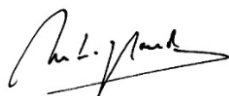
TOTAL 479,88

Veuillez libeller tous les remboursements à l'ordre de LEGRAND Michel

Pour toute question concernant cette facture, utilisez les informations de
contact ci-dessus**COMPTE BANCAIRE SUR LEQUEL OPÉRER LE REMBOURSEMENT****LU81 1111 2154 8245 0000 - CODE BIC : CCPLULL**

Merci d'avance

Signé : Michel LEGRAND



Montant : 479,88€

Date : 15/09/2021

Libellé : NF ML 15.09.2021 Fact Daman Tél et data r

Compte Comptable :

Projet : Daman – Rubrique IV.1.1

LF :

Traité par : Michel L

Validé par : Monique L

Payé par ML le : 15.09/2021

Annexe : 1. Forfait actuel

Annexe 2 : Extrait Visa payement

Votre compte DeepL Pro

Forfait

Compte

Consommation

Factures

Forfait actuel

DeepL Pro Ultimate	
Numéro d'abonnement 473456	Statut Actif depuis le 1 février 2021
Abonnement Annuel	Période de facturation 15 août 2021 - 14 août 2022
Passer à un abonnement mensuel	
Forfait et utilisateur(s) Licence pour utilisateur unique	Utilisateur(s) 1
Utiliser en équipe	
Frais d'abonnement 479,88 € /an	Prochain paiement 15 août 2022

PJ n° 5

NF_ML_16.09.2021

Montant : 381,83€
Date : 15/09/2021
Libellé : NF ML 15.09.2021 Fact Daman Tél et data roaming
Compte Comptable :
Projet : Daman – Rubrique IV.1.1

LEGRAND Michel

95, rue des Maraîchers, L-2124 Luxembourg

+352 691 43 64 43

DATE : 15 septembre 2021

Traité par : Michel L
Validé par : Monique L
Payé par ML le : 15.09/2021

FACTURER À

POUR

Comité pour une Paix Juste au Proche-Orient asbl

136-138, Rue Adolphe Fischer, L-1521
LUXEMBOURG

DESCRIPTION DU
PRODUIT

Détails

MONTANT

Projet DAMAN - Participation aux frais de Michel
Legrand - selon budgets 2021 et 2022 - Rubrique
IV.1.1

**Frais d'internet et communications
téléphoniques avec le partenaire**

381,83

(période : 01.08.2021 à 31.08.2022)

SOUS-TOTAL 381,83 €

TAUX TVA 0,00%

AUTRES 0,00 €

TOTAL 381,83 €

Veuillez libeller tous les remboursements à l'ordre de LEGRAND Michel

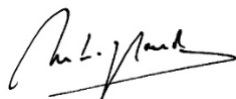
Pour toute question concernant cette facture, utilisez les informations de
contact ci-dessus

COMPTE BANCAIRE SUR LEQUEL OPÉRER LE REMBOURSEMENT

LU81 1111 2154 8245 0000 - CODE BIC : CCPLULL

Merci d'avance

Signé : Michel LEGRAND



Annexe : 1. Facture Post Telecom (2 pages)



Titulaire du compte
 LUCIEN JOSEPH LEGRAND
 95, RUE DES MARAICHERS
 LU-2124 LUXEMBOURG



LUCIEN JOSEPH LEGRAND
 95, RUE DES MARAICHERS
 LU-2124 LUXEMBOURG

30975/00212

30975/00212/20/09/21 01 03

FACTURE n° 7078578054 du 31/08/2021

Lucien Joseph LEGRAND

Numéro compte
300515780

Numéro client
51396959

Période de facturation
Août 2021

FACTURE	EUR
Abonnement(s)	23,9231
Communication(s)	331,4798
Total hors TVA	355,4029
TVA 17% sur 355,4029€	60,4184
Montant total de cette facture	415,82
Montant total TTC à payer	415,82

Date d'échéance de paiement de cette facture: 24/09/2021

SAMSUNG
Galaxy Z Fold3 Z Flip3 5G



Les nouveaux Samsung Galaxy Z Fold3 5G et Z Flip3 5G sont désormais disponibles en shop POST Telecom ou en commande en ligne sur www.post.lu

Merci de procéder au règlement avant le 24/09/2021 (en tenant compte d'éventuels crédits en votre faveur).
 Référence à rappeler lors du paiement : 7078578054

*NF. n. 210415 - INTERNET TELEPH
 DAMAN
 = 381,93 = €*

Al. J. B.

The new Digicash.

Payez cette facture par Smartphone. Scannez le QR Code avec les applis Digicash ou Payconiq.

Nos factures sont payables sur un de nos comptes :

Luxembourg: CCPL: LU88 1111 0966 0590 0000 CCRA: LU67 0090 0000 2202 4004
 BCEE: LU49 0019 2300 0028 1000 BGLL: LU09 0030 5807 0702 0000
 BILL: LU96 0026 1059 0710 0000 CELL: LU60 0141 3282 6380 0000

POST Telecom S.A.
 Adresse postale : Post Telecom L-2996 Luxembourg / Tél 8002 8004 ou +352 2424 8004 / contact.telecom@post.lu
 Siège social : 1, rue Emile Bian L-1235 Luxembourg / RCS Luxembourg : B43290 / TVA : LU 15558109 / Autorisation d'établissement n°00116288 / 55

Page 1/4
www.post.lu

FACTURE n° 7078578054 - NUMERO CLIENT: 51396959 - Lucien Joseph LEGRAND



Période: Août 2021		Hors TVA	TTC
MOBILE			
Abonnement(s)		23,9231	27,99
Période 01/08/2021 - 31/08/2021			
691436443	Abonnement SCUBIDO 5 SIM	23,9231	27,9900
Communication(s)		331,4798	387,83
Période 01/08/2021 - 31/08/2021			
691436443			

	Quantité	Unités dans forfait	Unités facturées	Montant total HTVA	TVA%	TTC
				331,4798		387,8314
SMS vers l'international	30	1 ms	29 ms	2,4795	17%	2,9010
MMS vers l'international	3	1 ms	2 ms	0,1710	17%	0,2001
Communications Data	30	3368.4 MB	13.3 MB	0,6835	17%	0,7997
→ Appel international	16	89:00 mn	16:00 mn	9,4352	17%	11,0392
→ Communications Data en roaming	16	3799.6 MB	6177.7 MB	316,9158	17%	370,7915
MMS vers Email	4	4 ms	0 ms	0,0000	17%	0,0000
Appel roaming sortant	9	12:00 mn	1:00 mn	1,6154	17%	1,8900
MMS vers réseau POST	2	2 ms	0 ms	0,0000	17%	0,0000
Appel roaming reçu	3	0:00 mn	9:00 mn	0,0000	17%	0,0000
Appel vers autre opérateur mobile national	2	21:00 mn	0:00 mn	0,0000	17%	0,0000
SMS envoyé de l'étranger vers numéro surtaxé	8	0 ms	8 ms	0,0000	17%	0,0000
SMS vers réseau POST	17	17 ms	0 ms	0,0000	17%	0,0000
SMS envoyé de l'étranger	4	1 ms	3 ms	0,1794	17%	0,2099
Appel national	14	35:00 mn	0:00 mn	0,0000	17%	0,0000
SMS vers autre opérateur mobile national	8	8 ms	0 ms	0,0000	17%	0,0000
MMS en roaming	3	3 ms	0 ms	0,0000	17%	0,0000
Appel vers réseau mobile POST	5	45:00 mn	0:00 mn	0,0000	17%	0,0000

80 20 54/002/2120001/006

Total du montant reporté sur 2021

Appel internat. 11,0392
 Data roaming 370,7915
= 381,8307 €

TOTAL → Proj. Daman
 Rubrique

ALLEGRA

* Les montants TTC sont arrondis, leur somme peut différer de celle de la facture.



DEMANDE DE REMBOURSEMENT DE FRAIS AVANCÉS
--

RÉCAPITULATIF DES FRAIS AVANCÉS:*(chaque ligne doit être documentée par un justificatif en annexe)*

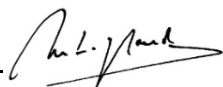
Annexe n°	Description des frais (nature et événement)	Date	Montant à rembourser
1	Frais de rooming pour DAMAN au 28/02/2022	28/02/2022	358,20 €
2	Frais de rooming pour CPJPO au 28/02/2022	28/02/2022	179,10 €
3	Frais de rooming pour Mission ED en Palestine au 28/02/2022	28/02/2022	179,10 €
TOTAL:			716,40 €

DAMAN

DONNÉES DE LA PERSONNE AYANT AVANCÉ LES FRAIS:

Nom: LEGRAND
Prénom: Michel
Adresse: 95 rue des Maraîchers
Localité: L-2124 Luxembourg
Compte Bancaire: LU81 1111 2154 8245 0000 - CCPLULL
Date: 14/03/2022

SIGNATURE:



Montant: 716,40 €
 Date: 14/03/2022
 Libellé: RFA ML FRAIS ROAMING 02/2022
 Compte Comptable: 612300
 Projet: DAMAN/ NTF / CPJPO
 LF: DAM / NTF4 / PJ22

Traité par: CD

Validé par: MoL
 Payé par: ML le 17 mars 2022



FACTURE n° 7092431953 - NUMERO CLIENT: 51396959 - Lucien Joseph LEGRAND

Période: Février 2022

Hors TVA

TTC

MOBILE

Abonnement(s) 23,9231 27,99

	Prix unitaire	Quantité	Montant total HTVA	TVA%	TTC
Période 01/02/2022 - 28/02/2022					
691436443 Abonnement SCUBIDO S SIM	23,9231	1	23,9231	17%	27,9900

Communication(s) 616,6571 721,49

	Quantité	Unités dans forfait	Unités facturées	Montant total HTVA	TVA%	TTC
Période 01/02/2022 - 28/02/2022						
691436443				616,6571		721,4889
Appel national	14	68:00 mn	0:00 mn	0,0000	17%	0,0000
Appel roaming sortant	17	48:00 mn	0:00 mn	0,0000	17%	0,0000
SMS vers autre opérateur mobile national	20	20 ms	0 ms	0,0000	17%	0,0000
SMS vers l'international	27	25 ms	2 ms	0,1710	17%	0,2001
MMS vers réseau POST	1	1 ms	0 ms	0,0000	17%	0,0000
Communications Data	28	529.3 MB	559.8 MB	28,7186	17%	33,6008
SMS envoyé de l'étranger vers numéro surtaxé	4	0 ms	4 ms	0,0000	17%	0,0000
Appel vers réseau mobile POST	7	32:00 mn	0:00 mn	0,0000	17%	0,0000
Appel roaming reçu	7	0:00 mn	20:00 mn	0,0000	17%	0,0000
MMS vers Email	1	1 ms	0 ms	0,0000	17%	0,0000
SMS vers réseau POST	17	17 ms	0 ms	0,0000	17%	0,0000
Appel international	8	4:00 mn	7:00 mn	4,1279	17%	4,8296
Communications Data en roaming	27	9710.7 MB	11375.8 MB	583,5798	17%	682,7884
SMS envoyé de l'étranger	3	2 ms	1 ms	0,0598	17%	0,0700

2123A0016411234 02 03

Total = 716,40 €

- ① Roaming for DAMAN/MS 358,20 €
- ② " " CPSPOL22 179,10 €
- ③ " " MISSION EVAL EN PALESTINE (NTFY/AN)

FRAIS HORS PEB (31ms) 179,10 €

716,40

* Les montants TTC sont arrondis, leur somme peut différer de celle de la facture.

POST Telecom S.A.

Adresse postale : POST Telecom L-2996 Luxembourg / Tél 8002 8004 ou +352 2424 8004 / contact.telecom@post.lu

Siège social : 1, rue Emile Blan L-1235 Luxembourg / RCS Luxembourg : 843290 / TVA : LU 15558109 / Autorisation d'établissement n°00116288 / 55

Page 3 / 4
www.post.lu

PJ N°7



DEMANDE DE REMBOURSEMENT DE FRAIS AVANCÉS

RÉCAPITULATIF DES FRAIS AVANCÉS:

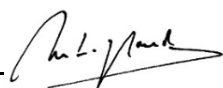
(chaque ligne doit être documentée par un justificatif en annexe)

Annexe n°	Description des frais (nature et événement)	Date	Montant à rembourser
1	FRAIS DE ROAMING AU BÉNÉFICE DE DAMAN	30/04/2022	290,09 €
		Date	
TOTAL:			290,09 €

DONNÉES DE LA PERSONNE AYANT AVANCÉ LES FRAIS:

Nom: LEGRAND
Prénom: Michel
Adresse: 95 rue des Maraîchers
Localité: L-2124 Luxembourg
Compte Bancaire: LU81 1111 2154 8245 0000 - CCPLULL
Date: 31/05/2022

SIGNATURE:



Montant: 290,09 €
 Date: 30/04/2022
 Libellé: RFA_ML_FRAIS COMMUNICATIONS ET ROAMING AVRIL 2022
 Compte Comptable: 612300
 Projet: DAM1
 LF: DV

Traité par: CD

Validé par : MoL

Payé par: ML le 2 juin 2022



Titulaire du compte

LUCIEN JOSEPH LEGRAND
95,RUE DES MARAICHERS
LU-2124 LUXEMBOURG

24361/00128



LUCIEN JOSEPH LEGRAND
95,RUE DES MARAICHERS
LU-2124 LUXEMBOURG

24361/00128/39361 01 03

FACTURE n° 7098804522 du 30/04/2022

Lucien Joseph LEGRAND

Numéro compte

300515780

Numéro client

51396959

Période de facturation

Avril 2022

FACTURE

EUR

Abonnement(s)

23,9231

Communication(s)

752,4902

Total hors TVA

776,4133

TVA 17% sur 776,4133€

131,9902

Montant total de cette facture

908,40

Montant total TTC à payer

908,40

Date d'échéance de paiement de cette facture: 25/05/2022

Merci de procéder au règlement avant le 25/05/2022 (en tenant compte d'éventuels crédits en votre faveur).

Référence à rappeler lors du paiement : 7098804522



Au 1er juin 2022, les tarifs des offres mobiles SCOUBIDO et BASIC+, nos conditions générales de vente et notices de données personnelles évoluent. Détails sur www.post.lu/conditions

The new Digicash.

Payez cette facture par Smartphone.
Scannez le QR Code avec les applis Digicash ou Payconiq.



Nos factures sont payables sur un de nos comptes :

Luxembourg: CCPL: LU88 1111 0966 0590 0000 CCRA: LU67 0090 0000 2202 4004
BCEE: LU49 0019 2300 0028 1000 BGLL: LU09 0030 5807 0702 0000
BILL: LU96 0026 1059 0710 0000 CELL: LU60 0141 3282 6380 0000

POST Telecom S.A.

Adresse postale : Post Telecom L-2996 Luxembourg / Tél 8002 8004 ou +352 2424 8004 / contact.telecom@post.lu

Siège social : 1, rue Emile Bian L-1235 Luxembourg / RCS Luxembourg : B43290 / TVA : LU 15558109 / Autorisation d'établissement n°00116288 / 55

Page 1/4
www.post.lu



FACTURE n° 7098804522 - NUMERO CLIENT: 51396959 - Lucien Joseph LEGRAND

Période: Avril 2022

Hors TVA

TTC

MOBILE

Abonnement(s) 23,9231 27,99

	Prix unitaire	Quantité	Montant total HTVA	TVA%	TTC
Période 01/04/2022 - 30/04/2022 691436443 Abonnement SCUBIDO 5 SIM	23,9231	1	23,9231	17%	27,9900

Communication(s) 752,4902 880,41

	Quantité	Unités dans forfait	Unités facturées	Montant total HTVA	TVA%	TTC
Période 01/04/2022 - 30/04/2022 691436443				752,4902		880,4135
SMS envoyé de l'étranger	31	0 ms	31 ms	7,6849	17%	8,9913
Communications Data en roaming	84	6572.1 MB	590.9 MB	500,0347	17%	585,0406
Appel national	3	17:00 mn	0:00 mn	0,0000	17%	0,0000
MMS en roaming	6	0 ms	6 ms	0,9744	17%	1,1400
Appel roaming reçu	38	0:00 mn	102:00 mn	36,4356	17%	42,6297
Communications Data	14	449.3 MB	0.0 MB	0,0000	17%	0,0000
SMS envoyé de l'étranger vers numéro surtaxé	5	0 ms	5 ms	0,0000	17%	0,0000
Appel vers réseau mobile POST	6	30:00 mn	0:00 mn	0,0000	17%	0,0000
Appel vers autre opérateur mobile national	1	6:00 mn	0:00 mn	0,0000	17%	0,0000
Appel international	9	28:00 mn	0:00 mn	0,0000	17%	0,0000
Appel roaming sortant	74	31:00 mn	129:00 mn	207,3606	17%	242,6119

242651001206282061 02 03

POST-TELECOM AVRIL 2022

Communication en data roaming	585,04 €
Appel roaming reçu	42,63 €
Appel roaming sortant	242,61 €
Total	870,28 €

Répartition

1/3 CPJPO	290,09 €
1/3 DAMAN	290,09 €
1/3 PERSONNEL	290,09 €
Total	870,28 €

c) Frais et justificatifs de dépenses de la mission de suivi assurée par Michel LEGRAND en mars-avril 2022 (sous BL 1.2.a) : budget 1.085€

Date	Type de dépense	Montant	Pièce justificative	Commentaire
31.12.2022	Dépassement dépenses au Luxembourg	285,20€	Décompte 1.1e	Proposition
03.04.2022	Royal Court Hotel Ramallah2 nuits 2 personnes	180,83€	PJ1	Déclaration s/Honneur + Extrait de Compte
03.04.2022	Per diem 26-27/03 1 pers + 2-3-4 /042 personnes = -8j x 80€	640,00€	Forfait	
03.04.2022	Frais de déplacement	21,03€	PJ2 Déclaration sur l'honneur	Transports en commun - Jérusalem-Ramallah-Bethléem
		1.185,00€		



Tél. +352 4 004 2764 - GSM (+352) 691-81 93 06 –Email : contact@paixjuste.lu – Site web : www.paixjuste.lu

PJ 1

Luxembourg, le 31 décembre 2022

DÉCLARATION SUR L'HONNEUR

Je soussigné, Michel LEGRAND, domicile à 95, rue des Maraîchers, 2124-Luxembourg, certifie et atteste sur l'honneur avoir payé la somme de

=617 NIS =180,83€ (Cent Quatre-Vingts Euros et Quatre-Vingt-Trois cents)

pour les 2 nuits passées à l'hôtel Royal Court à Ramallah le 1^{er} et le 2 avril 2022 pour Michel LEGRAND et Monique LANGEVIN, dans le cadre de de la mission de suivi du projet DAMAN1/An3. En atteste le paiement bancaire ci-joint.

Signé : Michel LEGRAND
Fait à Luxembourg, le 31 décembre 2022

Luxembourg, le 10 mars 2023

RELEVÉ VISA

Cher client,
 Veuillez trouver ci-après le détail de votre carte de crédit ainsi que le numéro actuel :

N° de carte actuelle 4940-XXXX-XXX6-2991
Détenteur LUCIEN LEGRAND
Echéance carte 31/01/2026
Limite d'utilisation 2 500,00 EUR

Période 04/2022
Date de clôture 23/04/2022
Date de comptabilisation 06/05/2022
Mode de paiement GLOBAL PAYMENT
N° de compte LU09 0019 2855 6791 9000

DÉTAIL DES OPÉRATIONS

Date transaction	Opération	Pays	Montant transaction	Devise	Montant en EUR
01/04/2022	NORTH GATE HOTEL	OCCUPIED PALESTINIAN TERRITORY	-800,00	ILS	-232,66
03/04/2022	ROYAL COURT HOTEL	OCCUPIED PALESTINIAN TERRITORY	-617,00	ILS	-180,83
03/04/2022	MASH KAR LTD	ISRAEL	-10,70	ILS	-3,08
03/04/2022	MASH KAR LTD	ISRAEL	-10,70	ILS	-3,08
03/04/2022	TAHANAT RAKEVET	ISRAEL	-16,50	ILS	-4,75
06/04/2022	ICP	ISRAEL	-135,95	USD	-126,53
13/04/2022	INTA HOTEL	ISRAEL	-431,60	ILS	-127,04
13/04/2022	INTA HOTEL	ISRAEL	-431,60	ILS	-127,04
14/04/2022	INTA HOTEL	ISRAEL	-431,60	ILS	-126,15
Total :					-931,16



Comité pour une paix juste au Proche-Orient, asbl – 136-138, rue Adolphe Fischer, L-1521 Luxembourg
 Tél. +352 4 004 2764 - GSM (+352) 691-81 93 06 – Email : contact@paixjuste.lu – Site web : www.paixjuste.lu

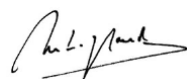
Luxembourg, le 31 décembre 2022

DÉCLARATION SUR L'HONNEUR

Je soussigné, Michel LEGRAND, domicile à 95, rue des Maraîchers, 2124-Luxembourg, certifie et atteste sur l'honneur avoir payé la somme de

==21,03€ (Vingt-et-un Euros et trois Cents)

pour des frais de transport en commun les 29-30 et 31 mars ainsi que le 1^{er} et le 2 avril 2022 pour Michel LEGRAND (et Monique LANGEVIN), dans le cadre de la visite de suivi du projet DAMAN1/An3.



Signé : Michel LEGRAND
 Fait à Luxembourg, le 31 décembre 2022

d) Frais et justificatifs des dépenses des différentes missions internationales (Total 2000€) :

i. Mission de suivi assurée par Christian SCHMITZ : 1306€ - du 3b au 09/09/2022

#	Date	Notes	Amount NIS	Amount in € (1€=3,6 NIS)
	3-10/09/2022	7 nuits Royal Court Hotel Ramallah	2100	583,33 €
	3-10/09/2022	Transports et repas	2600	722,22 €
1-	03/09/2022	Pick Christian from the Airport Via ACADF Taxi driver to Jerusalem	300	83,33 €
2-	05/09/2022	Breakfast	76	21,11 €
3-	07/09/2022	Sandwiches	50	13,89 €
4-	08/09/2022	Lunch ZAROOUR -Ramallah	924	256,67 €
5-	08/09/2022	Internal transport	150	41,67 €
6-	09/09/2022	From Ramallah to Jerusalem	200	55,56 €
7-	09/09/2022	From Jerusalem to Ramallah	200	55,56 €
8-	10/09/2022	From Ramallah to Jerusalem	200	55,56 €
9-	10/09/2022	Visit Bethlehem	200	55,56 €
10-	10/09/2022	From Jerusalem to the Airport	300	83,33 €
	Total		4700	1 305,56 €

ii. Mission consultante SEPMS (Vidary) : 352,25€

iii. Mission MAEE Lux : 341,75€

5.6. Rapport de la mission de suivi de mars-avril 2022 par Michel LEGRAND et Monique LANGEVIN



Comité pour une paix juste au Proche-Orient, asbl – 136-138, rue Adolphe Fischer, L-1521 Luxembourg
Tél. +352 4 004 2764 - GSM (+352) 691-81 93 06 –Email : contact@paixjuste.lu – Site web : www.paixjuste.lu

220423_DAMAN MISSION D'ÉVALUATION MARS-AVRIL 2022

Dates et personnes impliquées

La mission de suivi du projet Daman a été réalisée par Monique LANGEVIN, Michel LEGRAND et Mostaham SALAMEH : les 26 et 27 mars, pour Michel LEGRAND, les 1-2 et 3 avril pour les trois collègues simultanément, ou à certains moments.

Visites et rencontres de travail effectuées

- Dimanche 26 mars : accueil et repas avec Judeh Jamal
Premiers échanges sur la mission de suivi, son organisation, les derniers développements de la situation en Palestine, l'état d'avancement de dossiers en suspens ou en préparation
- Lundi 27 mars :
 - o À 10h : rencontre de Judeh Jamal dans les locaux de New Vision et le bureau de Daman. C'est l'occasion de nous rendre compte des services assurés mensuellement par New Vison au profit de Daman
 - o Entre 10h30 et 11h30 : à Naplouse, rencontre avec les responsables de ACAD-NGO de Naplouse et participation au lancement et au début des formations de trois jours organisées par ACAD-NGO à destination de bénéficiaires de projets de microfinances. Il y a une vingtaine de participants, surtout des femmes, d'âge jeune et moyen. J'ai l'occasion de me présenter, de présenter le CPJPO et notre soutien au projet.
 - o Entre 12h et 16h00, visites sur le terrain de trois projets de microfinances, dans les environs de Naplouse, permettant de se rendre compte des modalités de mise en œuvre du projet, des résultats ou de l'état d'avancement de certains de ces projets. Voir détails et photos en annexe. Avec la guidance et la participation de Judeh Jamal, de DAMAN, et de Inaam Zaqout et Akef Hannani de ACAD-NGO
- Vendredi 1^{er} avril
À 20h, nous avons tous trois rendez-vous, avec Judeh, au restaurant Rasha, en compagnie de Adnan Faramand (de New Vision), de Salit, Rasha et Hussam, directeurs et directrice des trois IMFs. Nous y refaisons connaissance et avons un échange de vue sur la situation en Palestine en cette période très tendue de début de Ramadan, après l'attentat de Tel Aviv et les repréailles de l'armée israélienne dans le camp de Jenine. Les rendez-vous des deux prochains jours sont confirmés.

- Le samedi 2 avril
 - Entre 10h et 12h Monique Langevin Michel Legrand ont rendez-vous avec Adnan Faramand, directeur de New Vision. C'est l'occasion pour M. Faramand de rappeler sa propre histoire, ainsi que celle du microfinancement en Palestine, de New Vision, puis de Daman, en étroite collaboration avec la Sidi, la Fondation Actes, ACAD et ASALA., puis plus tard, avec REEF.
 - C'est aussi l'occasion pour Monique Langevin et Michel Legrand de (re-) visiter les bureaux de New Vision et de DAMAN, celui de la comptable, accompagné par Mostaham Salameh, qui avait rejoint les deux membres du CPJPO depuis Jenine, malgré la situation crispée sur les routes.
 - Entre 12h30 et 13h00 : rencontre avec Mme QAZZAZ, évaluatrice du projet DAMAN, pour l'évaluation demandée par le CPJPO avec l'accord de DAMAN
 - Entre 13h et 13h30, bref entretien avec M. Firas ZAGHAL, de l'entreprise DIMENSIONS, sur l'état d'avancement du Manuel de Procédures – Remise envisagée pour la mi-mai
 - Entre 13h30 et 14h30, nous discutons et échangeons une heure avec Reem Khairi, Office Manager de New Vision – le comptable de DAMAN n'étant pas disponible lui-même - qui nous montre les dossiers de la comptabilité, des exemples de factures et de facturiers. Cette rencontre nous permet de vérifier que la comptabilité est excellemment tenue, bien organisée et structurée, selon les exigences palestiniennes, européennes et luxembourgeoises et que les comptables sont bien au fait de la nature et de la philosophie du projet, du cadre logique et des activités.
 - Vers 15h00, nous terminons cette première journée par un repas avec Adnan Faramand, directeur de New Vision, dans un petit restaurant à une dizaine de km de Ramallah, où nous pouvons déguster l'un des excellents plats typiques de la cuisine palestinienne.
- La dimanche 3 avril,

Vont se succéder les trois rencontres avec chacune des IMFS.

 - 10h30-11h30 : Samir Barghouti, directeur de ACADF
 - 11h30-12h30 : Hussam Mahmoud, directeur de REEF
 - 13h00-14h00 : Rasha Qaswami, directrice de ASALAF

Les conclusions de ces rencontres

Confirmation du sérieux et du professionnalisme des acteurs de Daman

La première conclusion globale à laquelle nous avons abouti, Monique Langevin et moi-même, confirmée par Mostaham Salameh, réside dans le sérieux et le professionnalisme des divers acteurs rencontrés, leur connaissance approfondie, systématique et technique du secteur de la microfinance en Palestine, avec les spécificités du projet DAMAN, et leur honnêteté et crédibilité fondamentales.

Cette première conclusion s'appuie sur les rencontres avec chacun des acteurs impliqués, les visites de terrain opérées le premier jour de la mission, l'examen des documents comptables, la rétrospective des événements qui ont failli coûter la vie à ce projet, l'humiliation des personnes engagées à fond dans le développement économique et social de la Palestine, surtout des populations les plus fragilisées, la confirmation des compétences, de l'honnêteté, de la transparence, de la capacité de se remettre en question et la bonne volonté, qui ne sauraient plus être mises en doute.

Cette première conclusion confirme les erreurs commises par le CA du CPJPO, mal informés qu'il a été par le principal responsable et intermédiaire entre lui et les principaux acteurs de DAMAN et suite au parti-pris au moins partiel de la première évaluation, réalisée par Dimitri Linardos sous l'instigation de Julien Benomar.

- La rétrospective des événements de fin 2020 et du premier semestre de 2021 montre clairement à nos yeux que le refus par le CA de Daman d'accorder à Julien Benomar la responsabilité et le financement de la recherche de type universitaire qu'il leur avait proposés, a été principalement à l'origine de la « méfiance » qui s'est instaurée entre eux, d'une part, et entre eux et le CA du CPJPO, d'autre part.
- Le CA du CPJPO a manqué de clairvoyance et de vigilance, c'est certain, à la mesure de la grande confiance qu'il avait accordée à cet intermédiaire pendant la phase de construction du projet et les 6 premiers mois de sa première année de fonctionnement.
- Il est évident aussi que DAMAN n'était pas « tout blanc » ; il en était à son premier projet et se cherchait dans ses modalités de fonctionnement et d'organisation. Les responsables l'ont reconnu, sans hésitation, et ont exprimé leurs dispositions à changer, améliorer, compléter leurs dispositifs organisationnels et financiers. La suite de la coopération de tous les acteurs de DAMAN avec le CPJPO directement (Michel LEGRAND et Monique LANGEVIN), puis avec Mostaham SALAMEH a clairement démontré l'esprit d'autocritique, la volonté de mieux faire, la bonne volonté des acteurs impliqués dans le projet dans la mise à disposition de toutes les informations et justifications demandées par le CPJPO et le MAEE.
- Cependant, interloqués qu'ils ont été face à la gravité des accusations portées contre eux, ils n'ont pas toujours eu les bons réflexes, n'ont pas toujours envoyés à temps les documents probants et, surtout, ils ont eu des difficultés à se faire entendre concernant la surdité de Julien Benomar par rapport à la spécificité du projet DAMAN et de son fonds de garantie, auprès d'un CA qui continuait à miser sur sa confiance en Julien Benomar et à valider les résultats et les mises en question produits par l'évaluation de l'entreprise d'évaluation RED.
- Il revient au CA du CPJPO d'avoir su rectifier à temps cette trajectoire mortifère et de briser le cercle vicieux de méfiance qui s'était installé, même si l'une et l'autre ont profondément affecté les partenaires palestiniens qui ne comprenaient pas ce qui leur arrivait.
- La reprise de contact directs, puis d'échanges et, enfin, de dialogue, avec Christian Schmitz d'abord, avec les autres responsables de Daman dans la suite, avec Madame Qazzaz, seconde évaluatrice du projet, puis avec Madame Salameh comme nouvelle intermédiaire entre DAMAN et le CPJPO, ont permis de remettre en route un cercle vertueux de confiance réciproque.
- La décision de reprendre le projet, approuvée conditionnellement par le MAEE, s'est avérée la bonne décision. Toutes les questions qui restaient posées ont reçu des réponses, les unes après les autres. À ce jour, les dernières questions posées sont en train de trouver des réponses plus que satisfaisantes :
 - La réalisation d'un manuel de procédures arrive à son terme, couvrant toutes les procédures internes et externes, les contrats noués et signés entre les divers acteurs concernés, la réorganisation de l'organigramme structurel et décisionnel de DAMAN. Annoncée pour la mi-mai.
 - Les « sous-traitances » réalisées par New Vision et par certaines IMFs sont apparues tout à fait justifiées et transparentes.

- La recherche actuellement menée sur les effets sociaux et économiques des instituts de microfinance est en bonne voie de réalisation.

Le projet Daman doit se poursuivre

La deuxième conclusion que tirent les deux représentants du CPJPO ainsi que Mostaham Salameh est que ce premier projet doit absolument continuer et déboucher sur un 2^e projet.

- Parce que la confiance réciproque est rétablie.
- Parce que le professionnalisme des acteurs impliqués dans le projet actuel est avéré.
- Parce que la durée même de ce premier projet était/est insuffisante pour pouvoir donner toute sa force et sa pertinence à l'objectif principal et aux résultats attendus.
- Parce que la vitesse de croisière du projet n'a pu être approchée qu'en cours de troisième année.
- Parce que la recherche sur les effets sociaux et économiques de DAMAN ne pourra être vraiment probante que sur un nouveau développement de trois années.
- Parce que, enfin, et surtout, les conséquences de l'occupation et de la colonisation israéliennes sont en train de s'aggraver et rendent de plus en plus indispensables le « montage DAMAN », spécifique et unique en Palestine.

Les trois instituts de microfinance ont unanimement confirmé la nécessité d'asseoir mieux encore la stabilité et la sécurisation de leur travail et d'élargir leur champ d'action de diverses manières.

- D'une part, par l'élargissement du fonds de garantie qui leur permet de continuer à soutenir des projets valables et efficaces en situation permanente d'occupation et de colonisation israélienne.
- D'autre part, par l'élargissement de leur propre portefeuille.
- Et, enfin, par l'augmentation de l'importance des prêts accordés – passage des limites maximales de 5.000 à 10.000\$ par prêt, , entre autres à Jérusalem-Est.

L'élargissement de l'action des IMFs permettra par ailleurs à DAMAN de s'approcher de son autonomie financière, l'ensemble des ristournes touchées sur la gestion des prêts et des débits étant appelées à augmenter relativement dans les trois prochaines années.

Ces deux conclusions convergent vers une proposition soutenue par le CPJPO : le projet DAMAN doit vraiment continuer et se poursuivre dans un projet DAMAN2 de 2023 à 2025.

L'évaluation préparée par le MAEE et qui doit se réaliser dans la première semaine de juin est attendue avec impatience et confiance par les partenaires palestiniens. Le CPJPO et les principaux responsables de Daman doivent se rencontrer du 26 au 29 mai 2022 en vue de commencer la préparation de ce projet DAMAN2, dans l'attente des résultats de l'évaluation du MAEE.

5.7 Rapport de Mission de suivi de Christian SCHMITZ en septembre 2022

Palestine – DAMAN

Origine : SCHMITZ Christian, Consultant SIDI auprès de DAMAN

Destinataires : D. Lesaffre (Président du CA de DAMAN), Joan Penche, Gabrielle Orliange, Jean-Baptiste Cousin, Judeh Jamal (Directeur Exécutif de DAMAN)

Date : mission du 4 au 10 septembre 2022¹

Nb de pages : 17

RAPPORT DE MISSION

Palestine – DAMAN

Origine : SCHMITZ Christian, Consultant SIDI auprès de DAMAN

Destinataires : D. Lesaffre (Président du CA de DAMAN), Joan Penche, Gabrielle Orliange, Jean-Baptiste Cousin, Judeh Jamal (Directeur Exécutif de DAMAN)

Date : mission du 4 au 10 septembre 2022¹



SOMMAIRE

I.	Contexte, objectifs et agenda de la mission	2
II.	PARTENAIRES palestiniens (ordre chronologique)	4
	ACAD Finance	4
	ASALA Credit & Development	6
	REEF Finance	6
	New Vision	7
	Réunion du Comité Technique de DAMAN	9
	Visites de terrain	10
	ACAD NGO	11
III.	PMA (Palestinian Monetary Authority)	12
IV.	MR. Bichara Dabah, consultant	12
V.	agence Française de développement	13
VI.	Délégation européenne	13
VII.	Autres contacts	14
VIII.	Divers	15
IX.	Synthèse du secteur au 30 juin 2022 et éléments de conclusions	15

¹ Taux de change : 1 Euro = 3,35 Shekels

I. CONTEXTE, OBJECTIFS ET AGENDA DE LA MISSION

Rappel du contexte du partenariat

Un dispositif de solidarité financière a été mis en place par la SIDI dès 2005 à partir d'un compte bancaire en Palestine géré par la SIDI et des compensations ont été réalisées au gré des ressources mobilisées et affectées selon l'application de critères convenus.

En 2008, en partenariat avec la SIDI, les deux IMF partenaires de la SIDI, ACAD et ASALA, ont souhaité concevoir de manière plus élaborée un outil de garantie du risque.

C'est finalement en 2015 que la phase d'institutionnalisation de l'outil a été engagée et DAMAN for Small Enterprises a été formellement créé sous forme de « not for profit company » enregistrée auprès du Ministère des Finances.

En 2015, 30'000€ mobilisés par la SIDI ont permis d'indemniser partiellement les effets de frappes de l'armée israélienne sur les clients de ASALA et ACAD Finance pour 15'000€ chacun et contribuer à la réduction d'autant d'un PAR déjà exposé. Bien évidemment les seules ressources de la SIDI ne suffisaient pas et les 100'000€ transférés en 2015 pour DAMAN comme fonds de garantie ont d'abord eu une fonction d'appel en vue d'un effet de levier pour d'autres ressources.

La SIDI est donc actionnaire fondateur de la Société DAMAN for SMEs en Palestine. DAMAN for SMEs bénéficie pour la première fois depuis novembre 2019 de ressources financières plus importantes grâce à un projet cofinancé par le Gouvernement Luxembourgeois par l'intermédiaire d'une ONG Luxembourgeoise (Comité Paix Juste au Proche Orient – CPJPO), également d'appui technique de la SIDI et d'un soutien financier de la Fondation ACTES : projet d'un montant total d'1Mllion d'EUR sur 3 ans (2020/2022). Les 3 tranches annuelles de ce projet ont toutes été décaissées (NB : la tranche 1 avec un retard de 9 mois et la tranche 2 avec un retard d'un an).

Ces ressources visent notamment à alimenter le fonds de garantie mis en place par DAMAN (initié sur ressources SIDI) et à proposer des services complémentaires aux 3 IMF affiliées aujourd'hui à DAMAN (ASALA Credit & Development, ACAD Finance et REEF Finance). 2 de ces IMF (ACAD et ASALA) sont partenaires de la SIDI. Des contacts sont amorcés avec REEF.

Le Fonds de garantie permet de couvrir 60% des pertes (pour un crédit maximum accordé de 5K US\$) liées au risque politique lié à l'occupation illégale (ex : destruction de l'AGR à la suite d'un bombardement israélien, etc...). Chaque demande de couverture est analysée selon des critères précis par un organisme indépendant (aujourd'hui le cabinet New Vision).

La mission de DAMAN est de permettre aux institutions de microfinance de Palestine de continuer à accorder des prêts aux petites entreprises palestiniennes, en particulier les plus vulnérables, les jeunes et les femmes, malgré les risques politiques grâce à un mécanisme de garantie adapté.

3 objectifs ont été convenus pour cette mission :

- Suivi du projet cofinancé après près de 3 années de réalisation et dans la suite d'une mission d'évaluation commanditée par le MAEE du Luxembourg réalisée en juin 2022 (NB : du fait des restrictions sanitaires liées au COVID 19, aucune mission n'a pu être réalisée par la SIDI directement depuis le début du projet, la mission de juin 2022 ayant dû être reportée pour cause de Covid du consultant SIDI).
- Préparation des éléments en vue d'une deuxième phase de projet 2023/2025 dans la suite d'une mission de suivi de CPJPO auprès de DAMAN (préalablement concertée avec SIDI) qui s'est déroulée du 26 mars au 3 avril 2022 et qui a donné lieu à une première décision positive de la part de CPJPO et de la Fondation ACTES.
- Suivi de la mise en place du projet d'outil de suivi de la performance sociale et environnementale (SEPMS) mis en place en juin 2022 à la suite de l'appui d'une consultante internationale sélectionnée à cet effet dans le cadre du projet par un comité technique composé de DAMAN/SIDI et New Vision.

Planning/rencontres prévues :

- Arrivée à Ramallah le 3 septembre en soirée / retour samedi 10 septembre après-midi
- Rencontres avec la direction de DAMAN (Judeh Jamal), des directions de New Vision (Adnan Faramand) et des 3 IMFs concernées (ACADF Samir Barghouti, ASALA Rasha Qwasmi, REEF Hussam Mahmoud).
- Rencontres de la personne référente PSE pour les 3 IMFs (Luna Saif d'ACADF) et des 2 autres chargés PSE (Masa Khalifa/REEF et Abeer /ASALA)
- Rencontres de différents membres des staffs de ces 3 IMFs et de New Vision
- Rencontres institutionnelles : AFD/Proparco, Union Européenne, PMA (Palestinian Monetary Authority : Mohamed Manasrah et Mohamed Atallah

Agenda

Date	Contenu
3 septembre	▶ Arrivée à Ramallah à 21 heures
4 septembre	▶ 3 Réunions de travail avec les directions des 3 IMFS : ACAD Finance, ASALA Credit & Development, REEF : situation générale du secteur et perspectives pour DAMAN
5 septembre	▶ Réunion de travail avec DAMAN (Judeh Jamal) et New Vision (Adnan Faramand) : éléments de finalisation de la 3 ^{ème} année du projet en cours et réflexions sur projet deuxième phase 2023/2025
6 septembre	▶ Réunion du Comité Technique DAMAN en particulier autour de l'intégration du SEPMS (Social Performance Management System) dans le système d'information DELTA utilisé par les 3 IMFs
7 septembre	▶ Visite de terrain auprès des clients d'ASALA
8 septembre	▶ Réunion de travail avec PMA ▶ Rencontre du consultant ayant réalisé le business plan actualisé en juillet 2021 ▶ Suite des échanges DAMAN/New Vision sur le projet 2 ^{ème} phase
9 septembre	▶ Rencontres des délégations locales de l'AFD et de l'Union Européenne
10 septembre	▶ Synthèse générale avec Judeh Jamal

NB : Une information importante d'actualité est partagée et commentée : en date du 4 septembre 2022, le Gouvernement israélien a publié la mise à jour du nouveau cadre légal (initialement publié le 20 février 2022) concernant la procédure d'entrée et de séjour des étrangers dans la région de « Judée et Samarie » (donc Cisjordanie). Cette procédure entrera en principe en vigueur le 20 octobre 2022 : <https://www.gov.il/en/departments/policies/judeaentry2022> . Cette procédure est à lire attentivement mais pourrait entraîner la demande d'un visa spécifique, 45 jours à l'avance, auprès des autorités israéliennes, pour toute personne étrangère souhaitant entrer en Cisjordanie et ce, semble-t-il, uniquement via la Jordanie (A vérifier). Dans tous les cas, les procédures d'entrée pour effectuer de brefs séjours auprès de nos partenaires seraient dorénavant plus compliquées que jusqu'à présent.

II. PARTENAIRES PALESTINIENS (ORDRE CHRONOLOGIQUE)

ACAD Finance

L'essentiel des échanges avec Samir Barghouti, Directeur Général, a porté sur un rappel de la situation générale de la microfinance en Palestine et sur les nouveaux enjeux à prendre en considération selon le point de vue d'ACAD Finance.

Avec moins d'une dizaine d'IMFs actives en Palestine (chiffres au 30 juin 2022 : voir paragraphe IX), seulement 67000 clients sont servis régulièrement pour un encours total voisin de 300 millions USD dont environ la moitié fait partie du portefeuille de l'IMF FATEN (NB : dont une proportion importante de crédits dédiés uniquement à la consommation pour FATEN et VITAS).

En recoupant les différentes informations fournies, on peut considérer qu'il pourrait être possible de quadrupler ce montant pour atteindre l'ensemble des besoins en Palestine (près d'un milliard USD), mais les incertitudes liées à ce marché très spécifique pèsent au quotidien dans la mise en œuvre de la mission des IMFs de Palestine.

Samir Barghouti mentionne à cet égard la récente politique des autorités israéliennes d'autoriser de plus en plus de travailleurs palestiniens à travailler en Israël et d'exiger de leurs employeurs israéliens de verser leurs salaires uniquement à travers des virements bancaires via les banques palestiniennes. Ceci pourrait entraîner un « frein important et supplémentaire » au développement de la microfinance en Palestine car :

- A l'horizon de quelques années, près de 600000 travailleurs palestiniens pourraient ainsi entrer chaque jour en Israël pour y travailler (et rentrer chaque soir en Palestine). Aujourd'hui, on estime déjà 160000 travailleurs réguliers auxquels on peut ajouter 40000 supplémentaires mais en situation irrégulière, soit au total déjà 200000 (NB : les salaires en Israël sont 3 à 5 fois plus élevés qu'en Palestine). Mais une telle évolution est tributaire de l'évolution des relations palestino-israéliennes,
- La conséquence serait pour les banques palestiniennes de récupérer des centaines de milliers de nouveaux comptes bancaires individuels alimentés par les versements des salaires de ces travailleurs. Ces nouveaux dépôts, réguliers, pourraient constituer une garantie pour inciter ces banques à accorder des crédits au détriment des offres des IMFs, mais les banques commerciales ne sont pas encore équipées pour faire du micro-crédit. A prendre en considération que les taux bancaires (environ 5%) sont environ 3 fois moins élevés que les taux accordés par les IMFs. (NB : La dizaine de banques jordano-palestiniennes présentes en Palestine dispose de beaucoup de trésorerie, estimé à 15 milliards USD, et ne sont pas nécessairement intéressés d'augmenter leurs dépôts ni par la réalisation de micro-transactions).
- Samir Barghouti pense qu'il est important et urgent pour les IMFs de diversifier mieux leurs offres de produits jusqu'à envisager des prises de participation, des produits de leasing, d'élargir plus le financement aux coopératives, de développer une offre de services non-financiers, de s'intéresser à la micro-assurance, etc...
- Selon lui, l'offre de garantie de DAMAN doit permettre d'aller plus ouvertement vers un public plus risqué de micro-entrepreneurs sans se limiter uniquement à une catégorie de microentreprises affectés par des risques spécifiquement politiques. En effet, Samir Barghouti considère que l'ensemble des activités économiques en Palestine est déjà affecté par le contexte politique lié à l'occupation et que cela pourrait suffire pour que DAMAN accepte ce risque contextuel spécifique,
- DAMAN pourrait également développer sa capacité à accompagner les IMFs dans cette recherche de nouveaux produits, d'innovation financière.

Samir Barghouti considère DAMAN comme un instrument essentiel dans le paysage des 3 IMFs impliquées aujourd'hui et souhaite la consolidation et le développement de DAMAN afin de pouvoir approfondir la sécurisation des portefeuilles

ASALA Credit & Development

3 personnes ont participé à l'entretien : Rasha Qwasmî, Directrice Générale, Maher Dirbass, Financial Manager, et Inam Zaqout, Operations Manager.

Avec un encours de portefeuille moyen d'environ 13 millions USD (dont 10% à Gaza), ASALA sert environ 3600 clients (prêt moyen autour de 7000 USD en Cisjordanie et moins de 2000 USD à Gaza) dont 70% de femmes. Tous les clients bénéficient d'une assurance-vie pour la durée du prêt.

Rasha Qwasmî est vice-présidente de l'Association professionnelle Sharakeh (elle vient de quitter la présidence au profit du DG et fondateur de FATEN, Anwar Jayyusi).

ASALA souhaite la consolidation et le développement de DAMAN et fait des recommandations importantes pour la deuxième phase du projet :

- Souhaite que DAMAN augmente le plafond des prêts pris en considération par le mécanisme de garantie jusqu'à 10000 USD (NB : le fonds de garantie Européen EPCGF autorise jusqu'à 15000 USD). ASALA s'intéresse également au fonds MEI mais les procédures de ce fond le rendent très difficile d'accès.
- Considérant une croissance possible de son portefeuille de l'ordre de 20% par an pour les 3 prochaines années, ASALA souhaite le développement de DAMAN en proportion.
- ASALA souhaite également que DAMAN développe une expertise pour accompagner les IMFs dans l'innovation de produits financiers.

REEF Finance

La rencontre a lieu avec le Directeur Général, Mr Hussam Mahmoud avec une brève intervention de l'Operations Manager, Mr Nezar Judeh.

Hussam a pris la direction générale de REEF il y a 4 ans, à une période où REEF avait perdu 30 % de son capital initial (de 5 millions USD). Grâce à une action forte de redressement de la situation financière (réorganisation des agences, diminution du personnel, développement de la production, réduction des charges d'exploitation, etc.), REEF a aujourd'hui reconstitué son capital jusqu'à atteindre fin juin 2022 5,24 millions USD. REEF dispose d'une équipe de 55 personnes (dont 10 à Gaza).

L'encours actuel du portefeuille avoisine les 15 millions USD (dont 2 millions USD à GAZA) avec 3100 clients (prêt moyen se situant entre 4000 et 7000 USD).

REEF dispose d'environ 8 millions USD d'emprunt auprès de différents organismes (Palestinian Employment Fund, Lend with CARE², etc...). Un des défis actuels est de maintenir un niveau de salaire attractif pour les salariés et de poursuivre la croissance afin d'atteindre un encours de 30 millions USD d'ici 5 ans (doublement du portefeuille !).

REEF rappelle la situation du secteur microfinance, déjà mentionnée par ACADF, qui totalise environ 300 millions USD : la plus grosse IMF est FATEN avec près de 150 millions USD, suivi de VITAS (plus de 50 millions USD), le « groupe » des 3 IMF's partenaires de DAMAN (ACADF, REEF et ASALA) qui totalise environ 40 millions USD, suivi d'autres IMF's (Al-Ibdaa, PBC, Zitouna).

Selon REEF, le potentiel microfinance en Palestine pourrait atteindre 1000 millions USD dans les prochaines années.

Concernant DAMAN, La collaboration a été essentielle au cours de ce premier projet de 3 ans car cela a permis de renforcer l'octroi de crédits à Gaza car DAMAN a véritablement joué son rôle d'« assurance » pour garantir toute éventualité concernant ce renforcement . REEF souhaite que DAMAN intègre dans son projet de deuxième phase :

- Un renforcement de ses fonds pour mieux accompagner les 3 IMF's partenaires de DAMAN
- Des moyens d'assistance technique et de renforcement de capacités des IMF's bénéficiaires
- Des possibilités de visites d'échanges entre « pairs »
- La poursuite du suivi du processus de mise en place du SEPMS (Social & Environmental Performance Management System)

REEF a utilisé d'autres systèmes de garantie comme EPCGF mais le contrat est actuellement clôturé.

New Vision

L'entretien a eu lieu avec Mr Adnan Faramand, Directeur Général, Judeh Jamal, Directeur de DAMAN dont les locaux sont hébergés par New Vision, et plusieurs contributions de Mme Reem Khairy, assistante du DG, qui a collaboré en particulier à la centralisation des informations provenant des 3 IMF's pour le premier rapport SEPMS réalisé au 30 avril 2022.

NB : Adnan prévoit d'être à Paris les 4 et 5 octobre 2022 (avec l'ensemble des membres palestiniens du CA d'ACAD Finance) à l'occasion de la tenue du Conseil d'Administration d'ACAD Finance qu'il préside. Cette réunion est accueillie à Paris par l'actionnaire Grameen-Crédit Agricole. Une visite à la SIDI est prévue le 5 octobre 2022.

Mr Adnan Faramand a souhaité partager ses premières impressions et recommandations à la suite des entretiens qu'il a eus avec les évaluateurs du MAEE Luxembourgeois (cabinet italien MFR) :

² Filiale de CARE International : encours d'1 million USD emprunté sans intérêts ; cette institution est active dans 13 pays

- La deuxième phase du projet devra accorder plus d'importance, et donc de moyens financiers, au renforcement de la structure DAMAN ; il propose que le prochain projet comporte un ratio de l'ordre de 50% pour le renforcement du fonds et 50% pour le renforcement de DAMAN et de ses composantes non financières (assistance technique, lobbying & advocacy, etc...)
- Pour ce qui s'agit du renforcement de DAMAN : la structure devra se doter de nouvelles ressources humaines propres :
 - Un profil « risk management officer » afin de suivre de manière plus professionnelle le profil de risques du portefeuille des 3 IMFs (NB : ceci en complément de l'analyse de risque propre à chaque IMF)
 - Un profil « operations manager » pour appuyer le DG dans la gestion quotidienne des opérations
 - Une fonction progressive d'« administration et gestion »
 - Progressivement, à compter de janvier 2023, NEW VISION diminuera sa contribution au projet (dont l'hébergement logistique et administratif de DAMAN) et DAMAN envisagera de trouver ses propres locaux (prévoir un budget d'environ 1000 USD/mois pour une surface de bureaux comprise entre 80 et 100 m²)
- Pour ce qui concerne les « champs d'intervention » de DAMAN, il plaide pour les mêmes points déjà soulevés par les 3 IMFs à savoir :
 - Élargir les zones géographiques aux zones A et B afin de couvrir les activités situées dans les centres des grandes zones urbaines
 - Majorer le plafond des montants des prêts couverts par DAMAN à 10000 USD (actuellement 5000 USD)
 - Majorer le pourcentage couvert par DAMAN de 60 à 70%
 - Se doter d'une expertise et de moyens financiers pour apporter une assistance technique aux IMFs dans différents domaines (accès aux nouvelles technologies, renforcer la digitalisation, faciliter des voyages d'études, ...) ; la contribution de DAMAN pour la mise en place d'un système de suivi des indicateurs sociaux et environnementaux (SEPMS) est un exemple à suivre et à répliquer dans d'autres domaines.
 - Poursuivre des actions de plaidoyer auprès de PMA en faveur du renforcement du secteur de la microfinance
- Une analyse concertée du rapport SEPMS avec les données au 30 avril 2022 fait ressortir les constats suivants pour ce qui concerne le total du portefeuille des 3 IMFs couvert par DAMAN, soit : 16,36% pour ACADF, 9,44% pour ASALA et 4,80% pour REEF. Ces chiffres confirment l'importance de faire évoluer les critères de couverture par DAMAN pour une nouvelle phase du projet.
- Le fonds de garantie actuel (900 KUSD³) devra certainement être augmenté pour tenir compte de ces nouveaux critères et la contribution annuelle des IMFs (actuellement 1,5%) pourrait être revu

³ Le fonds de garantie actuel est placé sur le compte bancaire de dépôt de DAMAN dédié à cet effet avec une rémunération annuelle d'environ 3%

à la baisse en conséquence de la majoration de l'encours des portefeuilles qui sera pris en compte. L'actualisation du « business plan » pour 2023/2025 permettra de déterminer ces nouveaux éléments financiers.

Réunion du Comité Technique de DAMAN

Participants :

- ACAD Finance: Mohamed Alawneh (operations manager), Luna Saif (risk officer et performance sociale), Fida Aeid (assistante de direction)
- REEF : Nizar Judeh (operations & credit manager), Massah Khalifeh (performance sociale et relations extérieures)
- ASALA: Inam Zaqout, Maher Dirbass (NB: Abeer Hasan, performance sociale, excusée)
- DAMAN/SIDI: Judeh Jamal, Christian Schmitz
- New Vision : Adnan Faramand (Directeur) et Reem Khairy (assistante de direction)
- Consultante SEPMS (en visio): Vidary Inthamone

Christian Schmitz et Judeh Jamal rappellent d'abord les fondamentaux qui ont conduit la SIDI, ACAD Finance et ASALA à la création de DAMAN et sur les enjeux particuliers de cette réunion qui se situe presque au terme des 3 années du projet en cours avec les financements obtenus de CPJPO et du MAEE luxembourgeois à savoir :

- Faire le bilan des 3 années du projet en vue de la rédaction du rapport final au 31 décembre 2022
- Recueillir et échanger sur les recommandations exprimées par les participants à la suite de la mise en place du SEPMS (Social and Environmental Performance Management System) (voir en annexe le rapport au 30 avril 2022)
- Recueillir et échanger sur les recommandations des participants sur une deuxième phase du projet DAMAN

La mise en place du SEPMS a bénéficié d'une participation active de l'ensemble des 3 IMFs et il est nécessaire aujourd'hui de veiller à sa viabilité sur le moyen et long terme.

Il se confirme que le montant des prêts moyens pris en compte aujourd'hui par SEPMS est de l'ordre de 4000 USD. La tendance devrait augmenter vers 6000 USD.

Un consensus se dégage des échanges avec les participants les différents points suivants à prendre en compte pour la deuxième phase du projet :

- Disposer rapidement d'une mise à jour du logiciel de gestion « DELTA » dans les 3 IMFs afin d'intégrer le SEPMS. MM. Maher Dirbass et Mohamed Alawneh travaillent depuis quelques temps sur ce projet d'intégration du SEPMS dans le système DELTA. M. Maher Dirbass informe les participants qu'il a obtenu une offre financière du fournisseur jordanien pour intégrer le SEPMS pour un montant de 12 000 USD. Cette offre est soumise à DAMAN pour validation. Judeh propose que DAMAN prenne 5000 USD en charge et que le solde de 7000 USD soit couvert par les 3 IMFs.

9

- Les travaux de suivi des performances réalisés grâce au SEPMS seront partagés avec PMA et Sharakah et la prochaine phase du projet DAMAN inclura un budget spécifique pour réaliser l'assistance technique pour consolider et développer le système.
- Un élargissement des zones éligibles (zones A et B) considérant que les risques politiques affectent toutes les activités économiques en Cisjordanie et à Gaza, de manière directe ou indirecte.
- Ceci va nécessiter de revoir les critères d'éligibilité au mécanisme de garantie de DAMAN :
 - Elargissement des zones géographiques (inclure les villes)
 - Consolider une prise en compte d'un mécanisme de garantie de « portefeuille » et non pas « prêt par prêt » pour lequel il conviendra de fixer sans tarder les critères d'éligibilité,
 - Considérer un risque politique global de l'activité de microfinance en Palestine et ne pas analyser ce risque uniquement prêt par prêt
 - Augmentation du plafond des prêts éligibles (jusqu'à au moins 10000 USD). A noter que REEF présente un prêt moyen plus élevé que les 2 autres IMFs.
 - Accorder plus d'importance aux petites entreprises gérées par des jeunes et sur des créneaux d'activités innovantes (informatique, énergie renouvelable, recyclage de l'eau, produits agricoles transformés, etc...)
 - Augmenter de 10% supplémentaire la couverture par DAMAN (passer de 60 à 70%)
 - Revoir éventuellement à la baisse le pourcentage de contribution des IMFs au mécanisme de couverture (aujourd'hui de 1,5%)

Judeh Jamal a commencé à élaborer les premiers éléments du projet pour la deuxième phase 2023/2025 qui devrait inclure (à confirmer après réception du rapport d'évaluation définitif de MFR attendu pour fin septembre 2022):

- Une augmentation du fonds de garantie pour atteindre environ 1500 KUSD
- Disposer d'un budget accru pour renforcer les capacités des IMFs bénéficiaires de DAMAN par des formations, des voyages d'études, des participations à des séminaires professionnels, etc...
- Afin d'actualiser le business plan pour les 3 prochaines années 2023/2025, Judeh Jamal va recontacter Mr Bishara Dabah qui avait réalisé un premier business plan en juillet 2021.

NB : Information complémentaire : dans le paysage de la microfinance, il faut noter l'existence récente d'une nouvelle IMF, « PBC Palestinian Banking Corporation aujourd'hui sous tutelle de PMA (personnel détaché par le ministère) et dédiée au financement de l'agriculture, femmes , jeunes ; cette IMF dispose aujourd'hui de peu de ressources financières.

Visites de terrain

Accompagné par Dima, Branch Manager de Ramallah, Adam, loan officer et Inam Zaqout, Operations Manager, visite de microentreprises dans le district de Ramallah :

10

- Zahera Zidany, atelier de couture à Beit Rima (taille du prêt éligible pour Daman)
- Izdihar Bazzar, petite échoppe, à Rantees (taille du premier prêt éligible pour Daman)
- Reem Sarma, broderie traditionnelle à Der Debwan (taille du prêt non éligible)

ACAD NGO

Entretien avec Saed Dorra (Président et Directeur général – bénévole) et Thaer Fakhoury (chargé des projets et du développement des coopératives).

Saed Dorra est membre du conseil d'administration d'ACAD Finance.

Thaer Fakhoury a rejoint ACAD NGO en 2010 (après avoir passé 2 ans auprès de PFU – Palestinian Farmers Union) et a pu bénéficier en 2012 d'une formation en France grâce à un partenariat avec le CCFD-Terre Solidaire.

ACAD NGO dispose d'une petite équipe de salariés à Gaza et en Cisjordanie.

Au cours des dernières années, plusieurs partenariats ont été développés avec des organisations italiennes. Renouer les liens avec le CCFD-Terre Solidaire est souhaité par les responsables d'ACAD NGO.

Depuis la création d'ACAD Finance en 2013 afin de respecter la réglementation de PMA sur les institutions de prêt spécialisées, ACAD NGO a dédié la majorité de ses fonds propres au capital d'ACAD Finance pour y détenir 56% du capital. Depuis cette date, ACAD NGO continue néanmoins d'offrir et de développer des services non financiers afin d'atteindre les communautés les plus marginalisées en Cisjordanie, à Gaza et à Jérusalem.

Bien qu'ACAD NGO et ACAD Finance soient deux institutions indépendantes sur les plans de la gouvernance, financier et administratif, elles sont intégrées dans un même concept global qui permet de cibler les communautés marginalisées et pauvres afin de contribuer, chacune dans leur rôle, au développement et à la consolidation des micros et petites entreprises agricoles ou autres en Palestine.

Vu l'expérience d'ACAD NGO et son expertise, DAMAN a donc sélectionné ACAD NGO pour réaliser des formations auprès des micro-entrepreneurs et des porteurs de projets qui sont ou deviendront bénéficiaires de crédits auprès des 3 IMFs partenaires. Dans le cadre du projet en cours avec CPJPO/MAEE, DAMAN a considéré ces formations comme l'un des principaux outils d'autonomisation des clients finaux (amélioration de leurs capacités de gestion) et de réduction des risques globaux auxquels les porteurs de projets sont confrontés dans toutes les étapes de la mise en œuvre de leurs projets.

En 2022, dans le cadre du projet, 12 formations ont ainsi été réalisées au profit de 164 bénéficiaires dans toutes les régions de Palestine (Naplouse, Hébron, Dora, Jénine, Tukaram, Bethléem, Jéricho et Gaza). Les rapports fournis par ACAD NGO au terme de ces formations sont assez complets.

III. PMA (PALESTINIAN MONETARY AUTHORITY)

La réunion s'est tenue au siège de PMA en présence du gouverneur adjoint, M. Mohamed Manasrah, et Monsieur Mohammad Atallah, chargé des relations extérieures.

Les points principaux à retenir de cet entretien sont les suivants :

- PMA apprécie l'activité de DAMAN et sa vision « progressive » de consolidation et de développement
- PMA confirme son soutien aux objectifs poursuivis par DAMAN
- PMA demande néanmoins que DAMAN ouvre progressivement son activité vers d'autres IMFs palestiniennes mais comprend que DAMAN souhaite maintenir sa vision et ses critères fondateurs qui lui permet de prioriser les activités génératrices de revenus des micro-entrepreneurs gérés en particulier par les femmes et les jeunes. Il faut par ailleurs que ces IMFs soient réellement palestiniennes et qu'elles aient un rayon d'action dans les différentes zones d'intervention de DAMAN.
- La problématique de la croissance du nombre de travailleurs palestiniens en Israël préoccupe PMA qui suit de près l'évolution de la situation et son impact sur l'augmentation du nombre de comptes bancaires ouverts auprès des banques palestiniennes (pour le paiement des salaires selon les nouvelles règles officielles du gouvernement israélien). PMA ne pense pas néanmoins que cette situation peut impacter négativement à court terme le secteur microfinance en Palestine.
- PMA partage son intention de favoriser l'entrée des banques commerciales sur le marché de la microfinance (favoriser le « downscaling » des banques). Une étude à ce sujet vient d'être finalisée et pourra être communiquée.
- L'activité de « garantie » dans le secteur de la microfinance est aujourd'hui supervisée par PMA mais une extension de services d'assurance et/ou d'autres services financiers (non bancaires) pourraient être supervisés par un autre organisme de régulation, PCMA (Palestine Capital Market Authority). A suivre...
- Important : de nouvelles régulations du secteur de la microfinance sont en préparation (échéance de 2 à 3 mois) et méritent d'être suivies avec beaucoup d'attention en particulier :
 - L'augmentation du capital minimum pour obtenir un agrément de « banque de microfinance » autorisée à collecter et gérer l'épargne du public (il est question d'un capital minimum de 30 millions USD)
 - Une volonté de diminuer le nombre d'IMFs actives en Palestine (favoriser certaines « fusions »).

IV. MR. BICHARA DABAH, CONSULTANT

Mr. Bichara Dabah avait réalisé en juillet 2021 pour DAMAN une proposition de Business Plan jusqu'à fin 2024. L'entretien avait pour but de partager les dernières informations concernant l'avancement du projet

12

et de convenir avec le consultant les conditions pour actualiser le business plan jusqu'à fin 2025 en tenant compte des nouvelles conditions de garantie (cf. échanges au cours du Comité Technique) qui seront validées par un prochain Conseil d'Administration de DAMAN.

Au cours de cet entretien, Mr. Bichara a insisté sur le contexte de la collaboration de la Palestine avec l'Union Européenne qui a lancé fin 2020 une « plateforme d'investissement Union européenne-Palestine » (EIP) dans le but d'attirer les investissements et de contribuer au développement économique durable et à la création d'emplois. Des ressources financières devraient être mobilisables via les banques internationales de développement.

Il a également mis l'accent sur la très faible implication actuelle des banques palestiniennes dans les prêts à caractère « productif » ; selon ses informations, seulement 7% des encours de portefeuille des banques commerciales (soit 700 millions USD) sont dédiés à l'économie réelle.

V. AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

L'entretien s'est tenu dans les bureaux de l'AFD à Jérusalem avec Mme Nura TREISH, Senior Investment Officer. Le Directeur, Mr Martin PARENT, directeur d'Agence, n'a fait qu'une brève apparition, son agenda n'ayant pas été actualisé comme prévu.

Des perspectives de partenariat de DAMAN avec l'AFD restent difficiles :

- Tout ce qui relève de la microfinance (également private equity) est délégué à PROPARCO
- Le seul outil géré par l'AFD est le dispositif de partage de risques ARIZ. Seules les 2 plus grosses IMFs de Palestine (FATEN et VITAS) bénéficient aujourd'hui du dispositif. Une garantie ARIZ pourrait être étudiée en faveur d'ASALA. Pour rappel, ARIZ est une garantie en perte finale proposée par l'AFD aux IMFs pour couvrir 50% à 75% d'un prêt qui leur est accordé (par les banques locales) pour développer leurs activités de microcrédits.
- A ce stade, la taille d'activités actuelle de DAMAN n'intéresse pas AFD/PROPARCO
- A noter que les facilités d'assistance technique ne sont accordées que s'il y a préalablement des engagements financiers en investissement

Selon nos interlocuteurs, il reste important de poursuivre le dialogue avec AFD/Proparco en les tenant informé des avancées de DAMAN (dont la direction régionale Proparco de Beyrouth).

VI. DÉLÉGATION EUROPÉENNE

L'entretien s'est tenu dans les locaux de la Commission Européenne à Jérusalem avec Monsieur Charles RAUDOT de CHATENAY. Il est important de noter la grande disponibilité de Mr Raudot de Chatenay à notre égard et son grand intérêt pour DAMAN.

Sur un budget total annuel UE de l'ordre de 300 millions € en faveur de la Palestine, seul 10 à 15 millions € permet de soutenir des projets proposés par les banques internationales de développement (BEI, PROPARCO, KFW, FMO, bientôt BIO, etc...). Les montants importants sont affectés sur d'autres enjeux : 120 millions d'aide budgétaire à l'Etat et pour la santé, 80 pour les actions de l'UNRWA, 10 pour la gouvernance de l'Autorité Palestinienne, 10 pour les infrastructures/emploi de Jérusalem Est, 70 pour eau/énergie/dévt secteur privé, etc....

Avec ces montants de 10 à 15 millions €, l'approche de la Commission Européenne avec les banques développement est de réaliser du « blending » : combiner une contribution non remboursable de l'Union européenne avec un financement remboursable mobilisé par les banques de développement en espérant que ce financement puisse être également complété par des contributions d'autres institutions financières bilatérales ou multilatérales (les « effets de levier » sont semble-t-il importants, jusqu'à 100).

Concernant les systèmes de garantie (dont la microfinance), l'outil privilégié de l'UE reste EPCGF.

Concernant DAMAN, Mr Raudot de Chatenay conseille :

- De continuer sans relâche à se faire connaître auprès des agences de coopération internationale car les enjeux de DAMAN sont très importants, en particulier auprès de :
 - KFW à relancer
 - BEI (contact à prendre avec le représentant à Jérusalem Francesco TOTARO) ainsi qu'avec Orest TOKAC pour identifier des interlocuteurs à Luxembourg
 - Proparco
- Se rapprocher de IFAD qui lance un nouveau projet (11 millions €) ; contact à prendre avec Amar Al Khetib qui suit ce projet au niveau de la délégation européenne
- Poursuivre les contacts avec certaines coopérations bilatérales telles qu'Italie, Suisse, Suède
- Dans l'éventualité où DAMAN (avec ses partenaires IMFs) s'intéresse aux énergies renouvelables (par exemple installations de panneaux solaires), se rapprocher du projet SUNREF : programme AFD avec une ligne de crédit dédiée adossée à une subvention de l'Union européenne

VII. AUTRES CONTACTS

- Echange téléphonique avec Julie Piccini du MAEE Luxembourgeois :
 - Actualités en Palestine et visite en cours du ministre de la Coopération
 - Rapport d'évaluation de MFR attendu pour fin septembre 2022
 - Rappel du calendrier pour le prochain appel à projets :
 - Publication 1^{er} décembre 2022
 - Date limite de dépôt : 31 janvier 2023
- Echange téléphonique avec Michel Legrand, administrateur de CPJPO (Luxembourg) chargé du projet DAMAN

- Echange téléphonique avec Mostaham Salamah, représentante de CPJPO en Palestine, qui n'a pas pu se rendre disponible au cours de la semaine compte tenu de ses contraintes avec le projet Not to Forget ainsi que du contexte de sécurité à Jenine

VIII. DIVERS

- Visite au marché annuel de promotion des agriculteurs producteurs de raisin de table en Cisjordanie organisé en contribution avec l'ONG PARC à proximité de Bethléem (NB : rencontre avec Issa Elshatleh, ingénieur agronome, ancien partenaire du CCFD-Terre Solidaire (Palestinian Farmers Union – PFU et Arab Center for Agricultural Development – ACAD-NGO).

IX. SYNTHÈSE DU SECTEUR AU 30 JUIN 2022 ET ÉLÉMENTS DE CONCLUSIONS

MFI	OUTSTANDING PORTFOLIO	NO. OF ACTIVE CLIENTS	W.B Portfolio	Gaza Portfolio
ASALA	13 613 500	3 070	12 353 372	1 260 128
VITAS	55 396 939	14 860	44 903 805	10 493 134
ACAD	11 403 229	3 132	10 941 011	462 218
FATEN	150 335 331	26 215	131 124 426	19 210 905
UNRWA	12 757 572	12 471	9 627 361	3 130 212
REEF	14 317 970	3 112	12 426 542	1 891 428
AL-IBDAA	3 568 280	2 768	3 568 280	0
PBC	38 802 243	1 721	34 382 705	4 419 538
Zaytoona	2 760 119	109	2 760 119	0
Total	302 955 184	67 458	262 087 621	40 867 563

MFI	LP	Borrowers	Total staff	Credit officers	Case load/staff	Case load/CO	Av.loan balance	Housing and consuming %
ASALA	13,613,500	3,070	55	20	56	154	4,434	9%
VITAS	55,396,939	14,860	129	62	115	240	3,728	66%
ACAD	11,403,229	3,132	46	19	68	165	3,641	1%
FATEN	150,335,331	26,215	269	128	97	205	5,735	33%
UNRWA	12,757,572	12,471	157	71	79	176	1,023	64%
REEF	14,317,970	3,112	53	27	59	115	4,601	25%
AL-IBDAA	3,568,278	2,768	44	18	63	154	1,289	
PBC	38,802,243	1,721	70	18	25	96	22,546	66%
Zaytoona	2,760,119	109	14	3	8	36	25,322	59%
Total	302,955,182	67,458	837	366	Av. 63	149	8,035	15

- Les acteurs palestiniens de la microfinance rencontrés pendant cette mission sont très professionnels et revendiquent une vision sociale et économique commune de leur métier qui est équilibrée dans ce contexte particulier d'occupation.
- Cette première phase de projet 2020/2022 a permis à DAMAN de confirmer sa raison d'être et la pertinence de son approche et des services proposés. Le rapport final du projet au 31 décembre 2022 constituera une base essentielle pour préparer l'avenir.
- Le CA et la direction de DAMAN sont conscients des améliorations qui restent à mettre en œuvre et le rapport d'évaluation attendu de MFR devrait faire apparaître des recommandations qui permettront d'établir un nouveau plan stratégique actualisé pour les 3 années à venir
- Au cours de leurs missions respectives, CPJPO et MFR ont déjà pu constater qu'un certain nombre d'améliorations ont déjà été mises en œuvre : outils et manuel de gouvernance, outil de suivi de la performance sociale, réflexion sur l'évolution des critères de garantie, actualisation du business plan, etc...
- Les ressources humaines rencontrées au cours de la mission (au sein des IMFs, de DAMAN, de New Vision et autres interlocuteurs palestiniens) ont démontré une réelle volonté commune de collaborer à la consolidation et au développement d'un outil de garantie commun, tel que proposé par DAMAN et ont déjà confirmé leurs disponibilités opérationnelles à travers la mise en place concertée du projet SEPMS.
- Dès réception du rapport d'évaluation, les conditions seront réunies pour préparer la proposition d'une deuxième phase de 3 ans du projet DAMAN à soumettre par CPJPO au MAEE dont les priorités seront :
 - Poursuivre la consolidation de DAMAN
 - Renforcer le fonds de garantie selon les besoins des IMFs partenaires pour les 3 ans à venir



Ramallah, November 8th 2022.

To Christian Schmitz, Consultant SIDI for DAMAN

Subject: A letter of thanks for the excellent report

Dear Christian,

On behalf of the DAMAN Board of Directors, as President of the Board, I would like to thank you for the comprehensive and excellent report which covered all subjects during your visit to DAMAN for SMEs and partners during the period from 4th – 10th of September 2022.

This report will be an excellent document to start the preparation of the new proposal from the MAEE Luxembourg .

DAMAN for SMEs will continue the following up all meetings with potential partners in Palestine and other stakeholders.

We wish you all the best and keep relying on your active participation during this key period.

Dominique Lesaffre

President of the BOARD of DAMAN for SMEs

5.8 Dernières nouvelles de DAMAN

Concerning the contract with consulting companies to do claim verification:

1. We have two offers selected one company in West Bank and the second from Gaza (attached the price offer)
2. We did not sign the contract as we are waiting for the final verification procedures which will be developed in the Manual procedures for DAMAN which is now under development by the consulting company DIMENSIONS (Mr. Firas Zaghal) as soon as the copy approved by DAMAN we will sign the contract with the consulting companies.

Receiving claims from the 3 MFIs

So far we did not receive claims from the 3MFIs concerning defaulted loans as we agree on the MOU signed to have claims each 6 months

Manual of Procedures

Is now under development by the consulting company DIMENSIONS (Mr. Firas Zaghal)

We just received (Apr 25th) the attached skeleton of the Manual, and now they are working on the top priority issues to be done as:

- Board and general assembly of DAMAN (Governance)
- Claim Verification procedures
- Partnership with 3 MFIs and New Vision
- Procurements and financial management of DAMAN

So we hope by the end of this month to have A DRAFT with 30-40 pages maximum and annexes to cover detailed procedures .

Copy exchanged with DIMENSIONS

5.8 Visites et rencontres à privilégier lors de la mission d'évaluation prévue par le MAEE

Pour les rencontres déjà suggérées, nous nous permettons d'insister sur l'importance qu'il y a à rencontrer (aussi) :

Adnan FARAMAND, Directeur de New Vision

- Parce que non rencontré par l'évaluateur Dimitri LINARDOS
- Parce qu'il joue un rôle pivot dans le dispositif DAMAN
- Parce que cette personne a joué et continue de jouer un rôle historique important dans le secteur de la microfinances en Palestine

Hani RANTISSI, le comptable de DAMAN

- Coordonnées :
 - o Email : hani@integrity.ps
 - o Mobile : +970-599 54 94 27
- Utilise le logiciel comptable BISAN, tout comme le comptable de Not to Forget et la plupart des ONG en Palestine
- Assure le transfert des données comptables vers EXCEL pour le journalier à destination du Luxembourg
- Vérifie les détails, la pertinence et les justifications de chaque facture / dépense / entrée

Reem Khairi Office Manager de New Vision

- Coordonnées :
 - o Email : info@newvision.ps

- Mobile : +970 599 52 21 96
- Travaille depuis 16 ans à New Vision
- Apporte un soutien logistique à Judeh JAMAL
- Supervise le travail de DAMAN avec les 3 IMFs
- Opère le check mensuel de tous les prêts selon les critères convenus
- Réalise une synthèse trimestrielle et soumet les prêts à signature
- Réalise le rapport annuel des prêts

Mr Firas Zaghal, réalisateur du Manuel de procédures, de l'entreprise DIMENSIONS

- Email : fzaghal@dimensions.ps
- Tél. +970-2-2986793
- *Mobile : +972 599272601*

La visite du MAEE est confirmée pour le lundi 6 juin 2022 journée

- La date a été confirmée par Mme Piccini au lundi 6 juin
- Les visites devraient avoir lieu sur la totalité de la journée
- Mme Piccini organisera les rencontres avec Judeh

5.9 Témoignages de bénéficiaires indirects

Success Stories

1- Gaza Strip-Palestine:

Name: Muntaha Abu Jarrad, farmer

Age:58, married

Number of the family: 5

Date of loan: 2022

Loan to establish a green house

Amount: 1,500 \$

Her husband unemployed, she was encouraged by the family as she is a member of farmers family.

The future for he to get another loan from ASALA to have a bigger green house to produce vegetables.



Mrs. Muntaha Abu Jarrad

2- Mr. Mohammad Abu Ghaben -Gaza

Age:45, married

Number of the family:4

Date of loan: 2022

Loan to establish a cloths shop

Amount: 3,000 \$

His wife unemployed, he was encouraged by the family as he is a member of big family.

The future for he to get another loan from ASALA to have a bigger clothes shop.



Mr. Mohammad Ghaben – Gaza

3-Mrs. Maryam Silimi – Gaza

Age:21, married

Number of the family: 6

Date of loan: 2021

Loan to establish a (Beauty salon) (ladies)

Amount: 4,000 \$

Her husband unemployed, she was encouraged by the family as she is a member of big family.

The future for her to get another loan from ASALA to have another Beauty salon in Gaza city.



Mrs. Maryam Silimi – Gaza

Fin du dossier
